



# **Saturn<sup>®</sup>**

**ST-CC0218**

**IRON**

**УТЮГ**

**ΠΡΑΚΑ**

**LYGINTUVAS**



## IRON

### Dear Buyer!

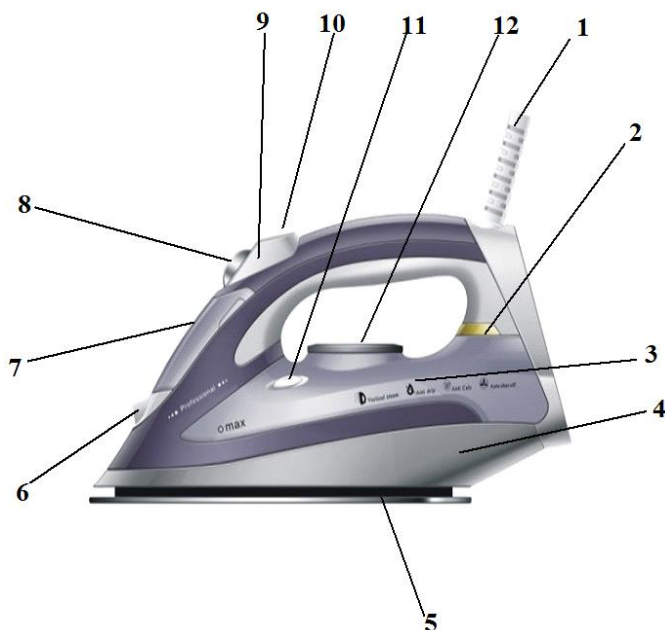
We congratulate you on having bought the device under trade name "Saturn". We are sure that our devices will become essential and reliable assistance in your housekeeping.

**Avoid extreme temperature changes. Rapid temperature change (e.g.**

**when the unit is moved from freezing temperature to a warm room) may cause condensation inside the unit and a malfunction when it is switched on. In this case leave the unit at room temperature for at least 1.5 hours before switching it on.**

**If the unit has been in transit, leave it indoors for at least 1.5 hours before starting operation.**

### Description



1. Power cord
2. Pilot light
3. Transparent water tank
4. Housing
5. Soleplate
6. Spray nozzle
7. Water inlet cover
8. Steam dial
9. Spray button
10. Burst of steam button
11. Self clean button
12. Temperature knob

### IMPORTANT SAFEGUARDS

1. Please read all instructions carefully before using the appliance for the first time.
2. Before connecting the appliance, check if the voltage indicated on the rating plate corresponds with the mains voltage in your home.
3. Do not use appliance for other than intended use.
4. The iron should always be switched off before connecting or disconnecting from the power supply. Do not pull on the cord to disconnect the plug from the wall socket.

5. Do not use the iron when it is damaged in any way. Do not operate the iron with a damaged cord or plug. Do not replace the power cord or any other parts by yourself-contact Customer Support for Assistance.

6. The iron must not be left unattended while it's connected to the supply mains.

7. The iron must be removed from the socket outlet before the water reservoir is filled with water (for steam irons incorporating means for spraying water).

8. The iron must be used and rested on stable surface.

9. When placing the iron on it's stand, ensure that the surface on which the stand is placed is stable.

10. The iron is not to be used if it has been dropped, if there are visible signs of damage or if it's leaking.

11. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduces physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction. It is not advised to use this appliance by children under 14.

12. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Service life - 4 years. Before putting into operation shelf life is unlimited.

### SPRAYING

This function can be used any time and it does not affect the ironing temperature.

- Fill water into the iron.
- Aim the nozzle towards the garment.
- Press the spray button.

### STEAM IRONING

This function can be used only at higher ironing temperature

- • for moderate steam
- • • or MAX for maximum steam

- Fill water into the iron.
- Stand the iron upright.
- Connect the iron to a suitable mains supply outlet
- Turn the temperature control button to the "• •", or "• • •" "MAX" setting
- The pilot light turns on when the required temperature is reached. The iron is ready for use.
- Turn the steam knob to the required position, steam starts coming out from the holes in the sole plate.

**Note:** With conventional steam ironing, water may leak from the sole plate if too low temperature has been select. If this happens turn the temperature con-

trol to the advised position. Steam will recommence as soon as die appropriate temperature has been reached.

### BURST OF STEAM

This function provides an extra amount of steam to remove stubborn wrinkles.

- Fill the iron with water.
- Turn the temperature control to the position "MAX".
- The iron is ready for use.
- Press the burst of steam knob once
- Steam will penetrate into the garment removing the wrinkles.
- Wait a few seconds before pressing the steam control knob wrinkles again when there are stubborn wrinkles. Usually all wrinkles can be removed within three pressings.

### DRY IRONING

- Connect the iron to a suitable mains supply outlet.
- Ensure that the steam control knob is in position "0".
- Select the setting on the temperature control.
- When the pilot light turns off, the required temperature is reached. The iron is ready to use.

### TO LET THE IRON HEAT UP AGAIN

Pick up the iron or move it slightly.

The red shot-off pilot goes out. If the temperature of the soleplate drops below the set ironing temperature, the temperature pilot goes on.

If the pilot light goes on after you have move the iron, wait for it to go out before you start ironing.

If the pilot light does not go on after you move the iron, the soleplate still has right temperature and iron is ready for use.

### SELF CLEAN FUNCTION

The Self Clean function can remove any scale or impurities.

Use the self-clean function once every two weeks. If the water in your area is very hard, the self-clean function should be used more frequently.

- Make sure the appliance is unplugged.
- Set the Variable steam control knob to position "0" (=no steam).
- Fill the water tank to the maximum level.
- Select the maximum ironing temperature.
- Put the plug in the wall socket.
- Unplug the iron when the temperature pilot light has gone out.
- Hold the iron over the silk, press and hold die self-clean button and gently shake the iron. Steam and boiling water

will come out of the soleplate. Impurities and flakes (if any) will be flushed out.

- Release the self-clean button as soon as all water in the tank has been used up.

Repeat the self-clean process if the iron still contains a lot of impurities.

### **ANTI-CALC SYSTEM**

A special resin filter inside the water reservoir softens the water and prevents scale build-up in the plate. The resin filter is permanent and does not need replacing.

#### **Please note:**

Use tap water only. Distilled and demineralized water makes the "Zero-Calc" anti-calc system ineffective by altering its physicochemical characteristics.

### **ANTI-DRIP SYSTEM**

With the anti-drip system, you can perfectly iron even the most delicate fabrics.

Always iron these fabrics at low temperatures. The plate may cool down to the point where no more steam comes out, but rather drops of boiling water that can leave marks or stains. In these cases, the Anti-drip system automatically activates to prevent vaporization, so that you can iron the most delicate fabrics without risk of spoiling or staining them.

### **VERTICAL STEAM**

Vertical steam allows you to use the iron like a steamer, to steam out wrinkles on hanging garments. Hold the iron with the tip of the iron upright in a vertical position and about 6 inches away from the garment. Press and release the "burst of steam" button (10) on the iron to release steam onto the wrinkle. Move the iron to the next wrinkle and press the button again. Do not press this button more than once every 5 seconds. Continue to steam the garment until the wrinkles are released.

### **CARE AND CLEANING**

1. Turn the Temperature Control Dial to OFF, then disconnect the iron from the wall outlet and cool it down completely.

2. Deposits and other residues on the sole plate can be removed with a cloth soaked in a vinegar/water solution.

3. The casing may be wiped with a damp cloth and then polished with a dry one.

4. Never use any abrasives to clean the sole plate.

5. Keep the sole plate smooth, avoid contact with metal objects.

6. When you have finished ironing or you are leaving iron unattended:

- turn the steam control knob to position "0".

- stand the iron upright.

- disconnect the iron from the wall outlet

7. Do not allow children to touch the iron or the power cord when ironing.

8. Do not immerse the iron or the cord into water or any other liquid.

9. Do not touch hot metal parts, hot water or steam. These parts become hot and may cause burns. Take care if you turn the iron upside down: there may be hot water in the tank. The plug and cord should not be allowed to touch the hot sole plate. Let the iron cool down completely before taking it away. Roll the power cord around the iron for storage.

10. Disconnect the iron from the wall outlet for filling in water or when you remove the water after use.

11. The iron is for household use only.

12. Save the instruction manual for future reference

#### **Note:**

- Some parts of the iron have been slightly greased and as a result the iron may smoke slightly when switched on for the first time. It will not happen again after a few uses.

- Before using for the first time, remove any protective films or stickers from the sole plate and the cabinet. Then clean the sole plate with a soft cloth.

- When using the iron for the first time, test it on an old piece of fabric to ensure that the sole plate and water tank are completely clean.

### **CHOICE OF WATER**

- This iron can be used with normal tap water.

- If the water in your area is particularly hard, it is advisable to use distilled or demineralized water.

- Do not use chemically descaled water or any other liquids for refilling.

### **HOW TO FILL IN WATER**

- Set the Steam Control Knob "0" and the temperature Control Dial to OFF.

- Unplug the iron from the wall outlet.

- Pour water into the water inlet.

- Fill up to the maximum level "MAX" of the water tank.

| LABEL                                                                            | KIND OF TEXTILE | FIBRE MATERIAL                                            |
|----------------------------------------------------------------------------------|-----------------|-----------------------------------------------------------|
|  | Synthetic       | Acrylic<br>Modacrylic<br>Polypropylene<br>Polyurethane    |
|  | Synthetic       | Acetate<br>Triacetate                                     |
|  | Synthetic       | Cupro<br>Polyamide (Nylon)<br>Polyester<br>Viscose(Rayon) |
|                                                                                  | Silk            | Silk                                                      |
|  | Wool            | Wool                                                      |
|  | Cotton          | Cotton                                                    |
|                                                                                  | Linen           | Linen                                                     |

### SETTING THE TEMPERATURE

- Insert the plug in the wall socket and stand the iron upright.
- Turn the temperature control knob to the desired temperature setting.
- The desired temperature has been reached when the pilot light has turned off.

The pilot light will turn on and off from time after time, indicating that the selected temperature is being maintained.

### AUTOMATIC SHUT OFF

The automatic shut off device trips after the iron has been left for approx. eight minutes in the upright position or unused for approx. Thirty seconds in the horizontal position. warning sounds will arise that shut off has tripped.

### Specification

|                        |           |
|------------------------|-----------|
| Power: .....           | 2200 W    |
| Rated voltage: .....   | 220-240 V |
| Rated frequency: ..... | 50 Hz     |
| Rated current: .....   | 10 A      |
| Net weight: .....      | 1.05 kg   |
| Gross weight: .....    | 1.15 kg   |

### Set

|                                       |     |
|---------------------------------------|-----|
| Iron                                  | 1pc |
| Instruction Manual with Warranty Book | 1pc |
| Package                               | 1pc |

### ENVIRONMENT FRIENDLY DISPOSAL

**You can help protect the environment!**

Please remember to respect the local regula-



tions: hand in the non-working electrical equipment to an appropriate waste disposal centre.

**The manufacturer reserves the right to change the specification and design of goods.**

**RU**

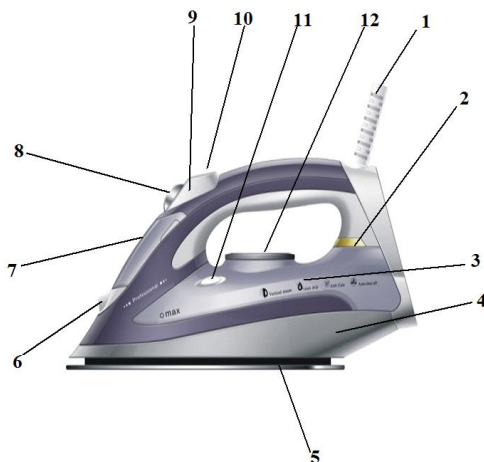
### УТЮГ

**Уважаемый покупатель!**

Поздравляем Вас с приобретением изделия с торговой маркой "Saturn". Уверены, что наши изделия будут верными и надежными помощниками в Вашем домашнем хозяйстве.

**Не подвержайте устройство резким перепадам температур. Резкая смена температуры (например, внесение устройства с мороза в теплое помещение) может вызвать конденсацию влаги внутри устройства и нарушить его работоспособность при включении. Устройство должно отстояться в теплом помещении не менее 1,5 часов.**

**Ввод устройства в эксплуатацию после транспортировки производить не ранее, чем через 1,5 часа после внесения его в помещение.**



2. Световой индикатор нагрева
3. Прозрачный резервуар для воды
4. Корпус
5. Подошва
6. Распылитель воды

7. Окошко для наполнения воды
8. Регулятор степени отпаривания
9. Кнопка распыления воды
10. Кнопка интенсивной подачи пара
11. Кнопка самоочистки
12. Регулятор температурного режима

## МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

1. Перед первым использованием устройства внимательно прочитайте данную инструкцию.
2. Перед включением утюга проверьте, чтобы напряжение, указанное на заводской табличке (на подошве), соответствовало напряжению в сети.
3. Используйте утюг по его прямому назначению.
4. Прежде чем включить или выключить утюг, выключите регулятор температурного режима. Не тяните за шнур, держите за вилку, выключая с розетки.
5. Запрещается использовать утюг, если его комплектующие детали (штепсельная вилка, сетевой шнур и пр.) были повреждены. Не пытайтесь ремонтировать устройство самостоятельно, обратитесь в авторизованный сервисный центр для квалифицированного осмотра и ремонта.
6. Не оставляйте утюг без присмотра, когда он подключен к сети.
7. Перед тем как наполнить резервуар утюга водой или опорожнить его, отключите утюг от сети.
8. Утюг должен использоваться и храниться на ровной и устойчивой поверхности.
9. Если Вы ставите утюг на пятю, убедитесь, что поверхность устойчива.
10. Не используйте утюг, если он падал или имеет другие признаки повреждения.
11. Прибор не предназначен для использования лицами с ограниченными физическими, чувствительными или умственными способностями или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность. Не рекомендуется использовать устройство детям в возрасте до 14 лет.
12. Следите, чтобы дети не играли с устройством.
13. Срок службы - 4 года. До введения в эксплуатацию срок хранения неограничен.

## ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

1. Удалите все наклейки, защитные плёнки и пластиковую упаковку с подошвы утюга.

2. Сполосните и очистите ёмкость для воды.

**Примечание:** при первом включении утюга в сеть возможно незначительное выделение дыма, которое вскоре прекратится

## НАПОЛНЕНИЕ ВОДОЙ

- Установите регулятор степени отпаривания в положение "О" и регулятор температурного режима в положение **Off**.
  - Отключите утюг от розетки и дайте остыть.
  - Залейте воду в окошко для наполнения воды.
  - Наполните до максимального уровня "**MAX**", указанного на резервуаре для воды.
- Примечание:** используйте для наполнения резервуара дистиллированную воду.

## ФУНКЦИЯ РАСПЫЛЕНИЯ ВОДЫ

Вы можете применять функцию распыления воды при любом режиме глажения, это не влияет на температуру глажения.

- Наполните резервуар утюга водой.
- Направьте распылитель на предмет глажения.
- Нажмите кнопку распыления воды.

## Паровое глажение

Режим парового глажения возможен лишь при высокой температуре:

- – средняя температура парового глажения;
- или **MAX** – максимальная температура парового глажения.
- Наполните резервуар утюга водой.
- Поставьте утюг вертикально.
- Подключите утюг к сети.
- Установите регулятор температурного режима в нужное положение •• / ••• или **MAX**.
- При достижении необходимой температуры погаснет световой индикатор нагрева. Утюг готов к использованию.
- Выставьте регулятор степени отпаривания на нужный режим, пар начнет выходить из отверстий подошвы.

**Примечание!** Если утюг выставлен на низкий температурный режим, вода может вытекать через отверстия на подошве утюга. Поэтому выставьте регулятор температурного режима на высокую температуру. Когда утюг достигнет заданной температуры, пар начнет выходить из отверстий на подошве утюга.

## ИНТЕНСИВНАЯ ПОДАЧА ПАРА

Режим интенсивной подачи пара обеспечивает разглаживание даже самых неподатливых складок на изделии.

- Наполните резервуар утюга водой.
- Установите регулятор температурного режима в положение «**MAX**».
- Утюг готов к использованию.
- Нажмите один раз кнопку подачи интенсивного пара.
- Пар пройдет через ткань, и разгладит складки.
- Подождите пару секунд, перед тем как снова нажать кнопку подачи пара. Как правило, складки на изделиях разглаживаются после трех нажатий кнопки подачи интенсивного пара.

## СУХОЕ ГЛАЖЕНИЕ

- Подключите утюг к сети.
- Установите регулятор степени отпаривания в положение «0».
- Выставьте температурный режим.
- Когда утюг достигнет заданной температуры, световой индикатор нагрева погаснет. Утюг готов к использованию.

## ПОВТОРНОЕ НАГРЕВАНИЕ УТЮГА

Если температура нагрева подошвы утюга опускается ниже заданной, загорается световой индикатор. Если при глажении индикатор не загорается, значит, утюг нагрет до заданной температуры.

## ФУНКЦИЯ САМООЧИСТКИ

Функция самоочистки позволяет очистить подошву изнутри, удаляя накипь и загрязнения. Рекомендуется проводить ее раз в 2 недели, в зависимости от жесткости воды.

- Убедитесь, что устройство выключено из сети.
- Установите регулятор степени отпаривания в положение «0».
- Наполните резервуар для воды до максимального уровня.
- Выберите максимальную температуру глажения.
- Вставьте вилку шнура утюга в розетку.
- Отключите утюг от сети, когда погаснет лампочка нагревания подошвы.
- Держите утюг над раковиной горизонтально, нажмите регулятор степени отпаривания для самоочистки утюга. Через отверстия на подошве утюга начнет выходить пар и горячая вода вместе с отложениями и загрязнениями. Слегка потрясите утюг для лучшего очищения.
- Отпустите кнопку самоочистки после того, как будет использована вся вода из резервуара. Повторите про-

цедуру при необходимости.

- Отключите утюг от сети и дайте ему остыть перед хранением.

## СИСТЕМА, ПРЕПЯТСТВУЮЩАЯ ОБРАЗОВАНИЮ НАКИПИ

Специальный полимерный фильтр в резервуаре для воды смягчает воду и препятствует образованию накипи в подошве. Фильтр стационарный и не требует замены.

**Примечание:** используйте только водопроводную воду. Дистиллированная и деминерализованная (очищенная от минеральных солей) вода делает неэффективной систему, препятствующую образованию накипи, изменяя ее физико-химические характеристики.

## АНТИКАПЕЛЬНЫЙ МЕХАНИЗМ

Благодаря данной системе вы можете гладить самые деликатные ткани. Подошва утюга может охлаждаться до температуры, при которой пар больше не выходит, но капли воды могут попасть на ткань и повредить ее. В таких случаях система включается автоматически для предотвращения выпаривания. И вы можете гладить самые деликатные ткани, не боясь повредить их или поставить пятна.

## ВЕРТИКАЛЬНОЕ ОТПАРИВАНИЕ

Вертикальное отпаривание позволяет использовать утюг в качестве парового утюга для отпаривания складок на висящей одежде. Держите утюг вертикально, носиком вверх, соблюдая расстояние 6 дюймов (= 12см) от одежды. Нажмите и отпустите кнопку «интенсивной подачи пара» (10) на утюге, чтобы выпустить пар на складку. Направляйте утюг на следующую складку и снова нажмите ту же кнопку. Не нажимайте кнопку более одного раза каждые 5 секунд. Продолжайте отпаривать одежду, пока не разгладите все складки.

## ОЧИСТКА И УХОД

1. Установите регулятор температурного режима в положение «**OFF**» (выключение), затем отключите утюг от сети и дайте ему полностью остыть.
2. Чтобы удалить загрязнения с подошвы утюга, протрите её мягкой тканью смоченной в уксусном растворе или воде.
3. Затем протрите сухой тканью.
4. Не используйте жесткие абразивные вещества для очистки.
5. Подошва утюга должна оставаться гладкой, избегайте контакта с металлическими предметами.

6. По окончании глажения или если оставляете утюг на время:
  - поверните регулятор степени отпаривания в положение "0", регулятор температурного режима в положение «OFF»;
  - поставьте утюг вертикально на пятку;
  - отключите утюг из розетки;
7. Не позволяйте детям касаться утюга, шнура питания во время его работы.
8. Не погружайте утюг в воду или другие жидкости.
9. Во избежание получения ожогов не касайтесь горячей поверхности утюга, следите за тем, чтобы пар или горячая вода не попадали на кожу.
10. Будьте внимательны, переворачивая утюг; в резервуаре может оставаться горячая вода.
11. Следите, чтобы вилка или шнур не касались горячей подошвы.
12. Прежде чем ставить утюг на хранение, дайте ему полностью остыть. Для хранения обмотайте шнур питания вокруг корпуса утюга.
13. Отключайте утюг от сети перед тем, как наполнить его водой или опорожнить, а также, если он не используется.
14. Утюг предназначен только для бытового использования.
15. Сохраните инструкцию на будущее.

| Этикетка                                                                           | Ткань     | Материал                                                                |
|------------------------------------------------------------------------------------|-----------|-------------------------------------------------------------------------|
|    | Синтетика | Акрил<br>Модакрил<br>Полипропилен<br>Полиуретан                         |
|   | Синтетика | Ацетат<br>Триацетат                                                     |
|  | Синтетика | Купро<br>Полиамид (нейлон)<br>Полиэстер<br>Вискоза (искусственный шелк) |
|                                                                                    | Шелк      | Шелк                                                                    |
|  | Шерсть    | Шерсть                                                                  |
|  | Хлопок    | Хлопок                                                                  |
|                                                                                    | Лен       | Лен                                                                     |

## УСТАНОВКА ТЕМПЕРАТУРЫ

- Поставьте утюг вертикально и подключите к сети.

- Задайте нужную температуру с помощью регулятора температуры.
- Когда утюг достигнет заданной температуры, индикатор нагрева погаснет.
- Индикатор нагрева подошвы утюга время от времени будет загораться и гаснуть, тем самым указывая, что нужная температура достигнута.

## АВТОМАТИЧЕСКОЕ ВЫКЛЮЧЕНИЕ

Предохранитель срабатывает, если утюг остается в бездействии в вертикальном положении около 8 минут или в горизонтальном положении около 30 секунд. Звуковой сигнал уведомит об автоматическом выключении.

## Технические характеристики:

|                         |           |
|-------------------------|-----------|
| Мощность:               | 2200 Вт   |
| Номинальное напряжение: | 220-240 В |
| Номинальная частота:    | 50 Гц     |
| Номинальная сила тока:  | 10 А      |
| Вес нетто:              | 1,05 кг   |
| Вес брутто:             | 1,15 кг   |

## Комплектация

|                                                  |       |
|--------------------------------------------------|-------|
| Утюг                                             | 1 шт. |
| Инструкция по эксплуатации с гарантийным талоном | 1 шт. |
| Упаковка                                         | 1 шт. |

## БЕЗОПАСНОСТЬ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ. УТИЛИЗАЦИЯ



**Вы можете помочь в охране окружающей среды!**

Пожалуйста, соблюдайте местные правила: передавайте неработающее электрическое оборудование в соответствующий центр утилизации отходов.

**Производитель оставляет за собой право вносить изменения в технические характеристики и дизайн изделий.**

## ПРАСКА

### Шановний покупцю!

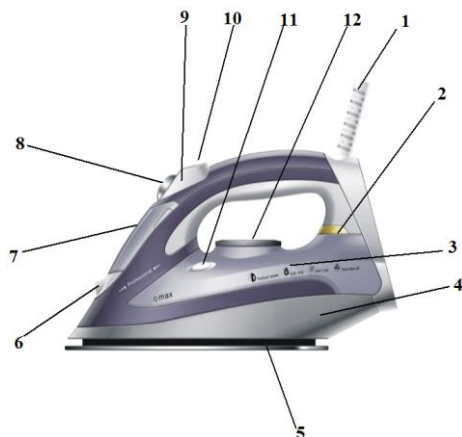
Вітаємо Вас з придбанням виробу торгівельної марки "Saturn". Впевнені, що наші вироби будуть вірними та надійними помічниками в Вашому домашньому господарстві.

Не піддавайте пристрій різким перепадам температур. Різка зміна температури (наприклад, внесення пристрою з морозу в тепле приміщення) може викликати конденсацію вологи всередині пристрою та порушити його працездатність при вмиканні. Пристрій повинен відстоятися в теплому приміщенні не менше ніж 1,5 години.

Введення пристрою в експлуатацію після транспортування проводити не раніше, ніж через 1,5 години після внесення його в приміщення.

### Склад пристрою

1. Шнур живлення
2. Світловий індикатор нагріву
3. Прозорий резервуар для води
4. Корпус
5. Підшва
6. Обприскувач
7. Віконце для наповнення води
8. Регулятор ступеня відпарювання
9. Кнопка обприскувача
10. Кнопка інтенсивної подачі пари
11. Кнопка самоочищення
12. Регулятор температурного режиму



## ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

1. Перед першим використанням пристрою уважно прочитайте всі інструкції.
2. Перед включенням праски, перевірте, щоб напруга, вказана на таблиці (на підшві) відповідала напрузі в мережі.
3. Використовуйте праску за її прямим призначенням.
4. Перш ніж увімкнути або вимкнути праску, вимкніть регулятор температурного режиму. Не тягніть за шнур, тримайте за вилку, відключаючи з розетки.
5. Якщо праска пошкоджена - не вмикайте її. Не використовуйте праску з пошкодженим шнуром, а також, якщо вона впала або була пошкоджена. Зверніться за ремонтом і консультацією до авторизованого сервісного центру.
6. Не залишайте праску без нагляду, коли вона підключена до мережі.
7. Перед тим як наповнити резервуар праски водою, відключіть її від мережі.
8. Праска повинна використовуватися і зберігатися на рівній і стійкій поверхні.
9. Якщо Ви ставите праску на п'яту, переконайтеся що поверхня стійка.
10. Не використовуйте праску якщо вона впала, або має інші ознаки пошкодження.
11. Цей пристрій не призначений для використання особами (включаючи дітей) з обмеженими фізичними, чутливими або розумовими здібностями, або не мають досвіду роботи з такими пристроями до тих пір, поки за ними не будуть спостерігати дорослі, або поки вони не отримають інструктаж від осіб, відповідальних за їхню безпеку щодо використання даного пристрою.
12. Слідкуйте, щоб діти не гралися з пристроєм.
13. Термін служби - 4 роки. До введення в експлуатацію термін зберігання необмежений.

## ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

1. Видаліть всі наклейки, захисні плівки та пластикову упаковку з підшви праски.

2. Сполосніть і очистіть ємність для води.

**Примітка:** при першому включенні праски в мережу можливе незначне виділення диму, яке незабаром припиниться.

## НАПОВНЕННЯ ВОДИ

- Встановіть регулятор ступеня відпарювання в положення "0" і регуля-

тор температурного режиму в положення Off.

- Вимкніть праску з розетки і дайте охолонути.
- Залийте воду у віконце для наповнення води.
- Наповніть до максимального рівня "MAX", вказаного на резервуарі для води.

**Примітка:** використовуйте для наповнення резервуара дистильовану воду.

## РОЗПРИСКУВАННЯ

Ви можете застосовувати розбризкування при будь-якому режимі прасування, це не впливає на температуру прасування.

- Наповніть резервуар праски водою.
- Направте розпилювач на предмет прасування.
- Натисніть кнопку розпилення води.

## ПАРОВЕ ПРАСУВАННЯ

Режим парового прасування можливий лише при високій температурі.

- • - середня температура парового прасування
- • • або MAX - максимальна температура парового прасування
- Наповніть резервуар праски водою.
- Поставте праску вертикально.
- Підключіть праску до мережі.
- Встановіть регулятор температурного режиму в потрібне положення • • / • • • або MAX.
- При досягненні згасне світловий індикатор температури. Прилад готовий до використання.
- Встановіть регулятор ступеня відпарювання в потрібний режим, пара почне виходити з отворів підшови.

**Примітка!** Якщо праска виставлена на низький температурний режим, вода може витікати через отвори на підшві праски. Тому встановіть регулятор температурного режиму на високу температуру. Коли праска досягне виставленої температури, пара почне виходити з отворів на підшві праски.

## ІНТЕНСИВНА ПОДАЧА ПАРИ

Ця функція забезпечує додаткову кількість пари, що сприяє розкладженню важких складок.

- Наповніть резервуар праски водою.
- Встановіть регулятор температурного режиму у положення «MAX».
- Прилад готовий до використання.
- Натисніть один раз кнопку подачі інтенсивного пари.

- Пар пройде через тканину, і розгладить складки.

- Почекайте кілька секунд, перед тим як знову натиснути кнопку подачі пари.

Як правило, складки на виробках розгладжуються після трьох натискань кнопки подачі інтенсивного пари.

## СУХЕ ПРАСУВАННЯ

- Підключіть праску до мережі.
- Встановіть регулятор ступеня відпарювання в положення «0».
- Встановіть температурний режим.
- Коли праска досягне заданої температури, світловий індикатор температури згасне. Прилад готовий до використання.

## ПОВТОРНЕ НАГРІВАННЯ ПРАСКИ

Якщо температура нагріву підшови праски опускається нижче заданої, загоряється світловий індикатор. Якщо при прасуванні індикатор не горить, значить праска досягла до заданої температури.

## ФУНКЦІЯ САМООЧИЩЕННЯ

Функція самоочищення призначена для видалення залишків і відкладень. Використовуйте функцію самоочищення один раз на два тижні. Якщо вода у вашому районі занадто жорстка, частіше використовуйте функцію самоочищення.

- Переконайтеся, що пристрій вимкнений.
- Встановіть регулятор ступеня відпарювання в положення «0».
- Наповніть резервуар для води до максимального рівня.
- Виберіть максимальну температуру прасування.
- Вставте вилку праски в розетку.
- Вимкніть праску, коли згасне лампочка нагрівання підшови.
- Тримайте праску над раковиною, натискайте та утримуйте кнопку самоочищення і злегка потрясіть праску. (Пара і кип'ячена вода вийдуть через підшву. Відкладення і частинки змиються з водою).
- Як тільки вода стече з праски, відпустіть кнопку самоочищення. Повторіть процес самоочищення якщо праска ще містить відкладення.

**Функції:**  
Антикраплинний механізм.  
Система, що перешкоджає утворенню накипу.

Режим вертикального відпарювання

## СИСТЕМА, ЩО ЗАПОБІГАЄ УТВОРЕННЮ НАКИПУ

Спеціальний полімерний фільтр у резервуарі для води пом'якшує воду та за-

побігає утворенню накипу в підшові. Фільтр стаціонарний і не вимагає заміни.

**Примітка:** Використовуйте тільки водопровідну воду. Дистильована та демінералізована (очищена від мінеральних солей) вода впливає робить неефективною систему, що запобігає утворенню накипу, змінюючи її фізико-хімічні характеристики.

### АНТИ-КРАПЕЛЬНИЙ МЕХАНІЗМ

Завдяки даній системі ви можете прасувати найделікатніші тканини. Підшова праски може охолоджуватися до температури, при якій пар більше не виходить, але краплі води можуть потрапити на тканину й пошкодити її. У таких випадках система включається автоматично для запобігання випарювання. І ви можете прасувати найделікатніші тканини, не боячись пошкодити їх або поставити плями.

### ВЕРТИКАЛЬНЕ ВІДПАРЮВАННЯ

Вертикальне відпарювання дозволяє використовувати праску як парову праску для відпарювання складок на одязі, що висить. Тримайте праску вертикально, носиком вгору, дотримуючись відстані 6 дюймів (= 12см) від одягу. Натисніть і відпустіть кнопку «інтенсивної подачі пари» (10) на прасці, щоб випустити пару на складку. Направте праску на наступну складку та знову натисніть ту ж кнопку. Не натискайте кнопку більше одного разу кожні 5 секунд. Продовжуйте відпарювати одяг, доки не розгладите всі складки.

### ОЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

1. Встановіть регулятор температурного режиму в положення «OFF» (вимкнення), потім вимкніть праску від мережі, і дайте повністю охолонути.
2. Щоб видалити забруднень з підшови праски, протріть підшову м'якою тканиною змоченою в оцтовому розчині або воді.
3. Потім протріть сухою тканиною.
4. Не використовуйте жорсткі абразивні речовини для очищення.
5. Підшова праски повинна залишатися гладенькою, уникайте контакту з металевими предметами.
6. Після прасування або якщо залишаєте праску на час:
  - поверніть регулятор ступеня відпарювання в позицію "0", регулятор температурного режиму в положення «OFF»;
  - поставте праску вертикально на п'яту;
  - вимкніть праску з розетки;

7. Не дозволяйте дітям торкатися праски, шнура живлення під час її роботи.

8. Не занурюйте праску або шнур живлення у воду.

9. Щоб уникнути отримання опіків не торкайтесь гарячої поверхні праски, стежте за тим, щоб пара або гаряча вода не потрапляли на шкіру.

10. Будьте уважні, перевертючи праску; в резервуарі може залишатися гаряча вода.

11. Слідкуйте, щоб вилка або шнур не торкалися гарячої підшови. Перш ніж залишити праску для зберігання, дайте їй повністю охолонути.

12. Для зберігання обмотайте шнур живлення навколо праски.

13. Вимикайте праску від мережі перед тим, як наповнити її водою або спорожнити, а також якщо вона не використовується.

14. Праска призначена для побутового використання.

15. Збережіть інструкцію на майбутнє.

| Позначення на етикетці                                                              | Тип тканини | Матеріал волокна                                                  |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------|-------------------------------------------------------------------|
|    | Синтетика   | Синтетичні сополімери<br>Поліпропілен<br>Поліуретан               |
|    | Синтетика   | Ацетат<br>Триацетат                                               |
|    | Синтетика   | Купро<br>Поліамід (Нейлон)<br>Поліестер<br>Віскоза (штучний шовк) |
|                                                                                     | Шовк        | Шовк                                                              |
|  | Вовна       | Вовна                                                             |
|  | Бавовна     | Бавовна                                                           |
|                                                                                     | Льон        | Льон                                                              |

### РЕГУЛЮВАННЯ ТЕМПЕРАТУРИ

- Поставте праску вертикально, і підключіть до мережі.
- Задайте потрібну температуру за допомогою регулятора температури.
- Коли праска досягне заданої температури, індикатор температури згасне. Індикатор нагріву підшови праски час від часу буде загорятися і гаснути, тим самим вказуючи, що потрібна температура досягнута.

## АВТОМАТИЧНЕ ВИМКНЕННЯ

Запобіжник спрацює, якщо праска залишається в бездіяльності у вертикальному положенні близько 8 хвилин або в горизонтальному положенні близько 30 секунд. Звуковий сигнал повідомить про автоматичне вимкнення.

### Технічні характеристики

|                         |           |
|-------------------------|-----------|
| Потужність:             | 2200 Вт   |
| Номинальна напруга:     | 220-240 В |
| Номинальна частота:     | 50 Гц     |
| Номинальна сила струму: | 10 А      |
| Вага нетто:             | 1,05 кг   |
| Вага брутто:            | 1,15 кг   |

### Комплектація:

|                                                 |   |
|-------------------------------------------------|---|
| Праска                                          | 1 |
| Інструкція з експлуатації з гарантійним талоном | 1 |
| Упаковка                                        | 1 |

### БЕЗПЕКА НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА. УТИЛІЗАЦІЯ



**Ви можете допомогти у охороні навколишнього середовища!**

Будь ласка, дотримуйтеся місцевих правил: передавайте непрацююче електричне обладнання до відповідного центру утилізації

відходів.

**Виробник залишає за собою право вносити зміни в технічні характеристики та дизайн виробів.**

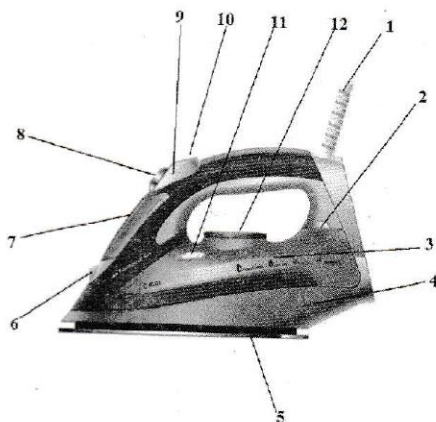
## LT

### LYGINTUVAS

Gerbiamas pirkėjų, sveikiname nusipirkus lygintuvą SATURN ST-CC0218. Esame įsitikinę, kad mūsų prietaisas taps puikiu pagalbininku Jūsų buityje.

Naudojant aparatą venkite ekstremalių temperatūros pokyčių (kai aparatas yra perkeliamas iš šaltos temperatūros į šiltą), nes tai gali sukelti kondensaciją aparato viduje, ko pasekoje įjungiant aparatą gali atsirasti gedimai. Jei aparatas buvo veikiamas ekstremalių temperatūros pokyčių, prieš naudojant, palikite jį 1,5 h kambario temperatūroje. Jei aparatas buvo neseniai transportuojamas, pradėkite jį naudoti praėjus 1,5 h.

## APRAŠYMAS



1. Maitinimo laidas
2. Veikimo indikatorius
3. Skaidrus vandens bakelis
4. Korpusas
5. Padas
6. Purkštukas
7. Vandens įleidimo danga
8. Garo ratukas
9. Purškimo mygtukas
10. Garų leidimo mygtukas
11. Savaiminio išsivalymo mygtukas
12. Temperatūros rankenėlė

### SVARBIOS SAUGAUS NAUDOJIMOSI TAISYKLĖS

1. Prieš naudodamiesi lygintuvu atidžiai perskaitykite naudojimosi instrukcijas.
2. Prieš įjungiant lygintuvą patikrinkite ar Jūsų naudojama įtampa atitinka gamintojo keliamus techninius reikalavimus.
3. Prietaisas skirtas tik namų naudojimui.
4. Prietaisas turi būti visuomet išjungiamas prieš ištraukiant maitinimo laidą iš elektros lizdo. Išjungdami netraukite už laido, laikykite už kištuko.
5. Nenaudokite prietaiso jei pastebėjote kokius nors pažeidimus ant jo. Nejunkite prietaiso jei yra pažeistas jo laidas ar kištukas. Nekeiskite pažeistų dalių patys, tai turi atlikti autorizuotas aptarnavimo centras.
6. Nepalikite prietaiso veikti be priežiūros.
7. Lygintuvą turi būti išjungiamas prieš pripildant vandens rezervuarą vandeniu.
8. Naudokite prietaisą ant lygaus stabilaus paviršiaus.

9. Įsitinkinkite, kad lygintuvo korpusas yra pritvirtintas stabiliai.

10. Nenaudokite prietaiso jei jis buvo numestas ant žemės ir po to pastebėjote ant jo pažeidimų.

11. Prietaisas negali būti naudojamas mažų vaikų ar asmenų su protine negalia bei asmenų, kuriems trūksta žinių, kaip naudotis prietaisu, nebent šie asmenys yra instruktuojami asmenų, kurie gali naudotis šiuo prietaisu.

12. Vaikai turi būti prižiūrimi, kad nežaistų su šiuo prietaisu.

Tarnavimo laikas - 4 metai. Prieš pradėdant eksploatuoti laikymo laikas yra neribotas.

### **PURŠKIMAS**

Si lygintuvo funkcija gali būti naudojama bet kuriuo metu, ji neįtakoja lygintuvo lyginimo temperatūros.

- Įpilkite vandens į tam skirtą lygintuvo vietą.
- Nukreipkite purškimo antgalį link drabužių.
- Paspauskite purškimo mygtuką.

### **LYGINIMAS GARAIS**

Si funkcija gali būti naudojama tik aukštoje lyginimo temperatūroje išleidžiant vidutinį arba maksimalų kiekį garų.

- Įpilkite vandens į tam skirtą lygintuvo vietą.
- Laikykite lygintuvą vertikaliai.
- Prijunkite lygintuvą į tinkamos srovės elektros lizdą.
- Nustatykite norimą temperatūrą kontroliuodami temperatūros nustatymo mygtuką.
- Kai lygintuvas įkails iki nustatytos temperatūros įsijungs veikimo indikatorius švieselė.
- Įjunkite garų mygtuką į reikiamą poziciją, iš lygintuvo garų angos pasirodys garai.

*Pastaba.* Jei nustatyta lygintuvo temperatūra yra per žema per garų išleidimo angą gali pradėti tekėti garai, taip nutikus, temperatūros kontrolės mygtuko dėka padidinkite temperatūrą, vanduo iškart nustos tekėti, kai lygintuvas pasieks reikiamo aukšto temperatūrą.

### **STIPRI GARŲ SROVĖ**

Šios funkcijos dėka yra išleidžiamas papildomas kiekis garų, kurių dėka yra pašalinamos itin sunkiai išlyginamos drabužių raukšlės.

- Pripildykite į lygintuvą reikiamą kiekį vandens.
- Nustatykite temperatūros reguliatorių į poziciją MAX.

• Atlikus prieš tai aprašytus veiksmus Jūsų lygintuvas yra paruoštas naudojimui.

• Paspauskite garų išleidimo rankenėlę vieną kartą.

• Garai pateks ant reikiamų išlyginti drabužių raukšlių.

• Palaukite kelias sekundes ir paspauskite garų išleidimo rankenėlę dar kartą, norėdami išlyginti itin sunkiai išlyginamas raukšles.

*Paprastai visos raukšlės, kurios yra susidariusios ant drabužių, paprastai yra pašalinamos per tris garų išleidimo rankenėlių paspaudimus.*

### **SAUSAS LYGINIMAS**

- Įjunkite lygintuvą į tinkamos srovės elektros lizdą.
- Įsitinkinkite, kad garų išleidimo mygtukas yra nustatytas į poziciją „0“.
- Nustatykite norimą temperatūrą.
- Kai lygintuvas įkails iki nustatytos temperatūros įsijungs veikimo indikatorius švieselė.

### **SAVAIMINIO FUNKCIJA**

### **IŠSIVALYMO**

Lygintuve įdiegta savaiminio išsivalymo funkcija, pašalina susidariusias priemaišas. Naudokite savaiminio išsivalymo funkciją kartą per dvi savaites. Jei Jūsų naudojamas vanduo yra kietas tuomet savaiminio išsivalymo funkciją naudokite dažniau.

- Įsitinkinkite, kad Jūsų lygintuvas yra išjungtas.
  - Nustatykite garų paleidimo mygtuką į poziciją „0“.
  - Įpilkite į vandens rezervuarą maksimalų kiekį vandens.
  - Nustatykite maksimalią lygintuvo temperatūrą.
  - Įjunkite lygintuvą į elektros lizdą.
  - Atjunkite lygintuvą kai temperatūros indikatorius užges.
  - Paspaudus savaiminio išsivalymo mygtuką švelniai pakratykite lygintuvą, garas ir vanduo išeis iš lygintuvo pado, taip išsivalys susidarę nešvarumai.
  - Kai lygintuve nebeliks vandens atleiskite savaiminio išsivalymo mygtuką.
- Jei lygintuve vis dar liko nešvarumų, pakartokite visą procesą dar kartą.

### **NUKALKINIMO SISTEMA**

Lygintuve yra integruotas specialus filtras, kuris minkština vandenį ir apsaugo nuo kalkių susidarymo. Filtras yra ilgaamžis ir nuolatinis, jo nereikia keisti.

**Išidėmėkite.** Lygintuvui naudokite tik vandenį iš krano, distiliuotas vanduo, kuris yra be kalkių, padaro lygintuvo nukalkinimo sistemą neefektyvia.

## APSAUGA NUO LAŠĖJIMO

Apsauga nuo lašėjimo lygintuve užtikrina, kad vanduo nelašės ant audinio iš lygintuvo pado esančių angų, kai temperatūra yra žema ir garo dar nėra. Apsauga nuo lašėjimo itin naudinga, kai lyginate jautrius audinius, ant kurių gali likti negražių vandens dryžių.

## VERTIKALI GARO SROVĖ

Lygintuvas turi vertikalią garo srovės funkciją, todėl išlyginti švarką ar palatą galėsite ir be lyginimo lentos, tiesiog ant pakabos. Pakabinkite ant pakabos drabužį, kurį norite išlyginti, ir perbraukite lygintuvu panaudodami vertikalią garo srovę. Tokiu būdu puikiai išlyginsite drabužį ir sugaišite mažiau laiko, nes nebereikės vargti su sunkia lyginimo lenta.

## PRIEŽIŪRA IR VALYMAS

1. Išjunkite lygintuvą, ištraukite kištuką iš elektros lizdo.
2. Visi nešvarumai nuo lygintuvo plokštės gali būti pašalinti skudurėliu išmirkytu acto ir vandens mišinyje.
3. Lygintuvo korpusą valykite drėgnu skudurėliu, po to nuvalydami sausu.
4. Niekuomet nenaudokite šiurkščių valymo priemonių.
5. Venkite pagrindinės plokštės kontakto su metalais.
6. Baigus lyginimą:
  - Nustatykite garų valdymo rankenėlę į poziciją „0“.
  - Pastatykite lygintuvą vertikaliajame padėtyje.
  - Atjunkite lygintuvo maitinimo laidą iš elektros lizdo.
7. Neleiskite vaikams naudotis prietaisu.
8. Nenardinkite lygintuvo į vandenį ar į kitus skysčius.
9. Lygintuvui veikiant nelieskite jo metalinių dalių, vandens rezervuaro, ar garintuvo. Šios dalys prietaiso veikimo metu įkaista ir gali įtakoti nudegimus. Atkreipkite dėmesį, kad kai apverčiate lygintuvą jame nebūtų karšto vandens. Prižiūrėkite, kad lygintuvo maitinimo laidas ir kištukas nesiliestų su karštais paviršiais. Prieš padėdami lygintuvą leiskite jam visiškai atvėsti, susukite maitinimo laidą.
10. Atjunkite lygintuvą iš maitinimo lizdo po naudojimosi arba prieš pilant į jį vandenį.

11. Lygintuvas yra skirtas tik namų naudojimui.

12. Issaugokite naudojimosi instrukcijas ateičiai.

**Pastabos:**

- Pirmą kartą įjungus lygintuvą dėl jo dalių sutepimo specialiu skysčiu gali atsirasti šiek tiek dūmų, neišsigąskite, po kelių lygintuvo naudojimo kartų tai nebepasikartos.

- Prieš naudojant lygintuvą pirmą kartą nuimkite visas apsaugines plėveles.

- Naudojant pirmą kartą lygintuvą visų pirmą išbandykite jį ant seno nenaudojamo audinio.

## VANDENS PASIRINKIMAS

- Lygintuvui naudokite vandenį iš krano.

- Jei Jūsų regione naudojamas vanduo yra ypač kietas, naudokite distiliuotą vandenį.

- Nenaudokite chemiškai nukalkinto vandens ar degių medžiagų.

## VANDENS PRIPILDYMAS

- Nustatykite garų įjungimo mygtuką į poziciją „0“ ir temperatūros reguliavimo mygtuką į poziciją „OFF“.
- Ištraukite kištuką iš elektros lizdo.
- Įpilkite vandens į vandens talpyklą.
- Pripildykite vandens talpyklą iki žymės „MAX“.

| ETIKETĖ                                                                             | AUDINIO TIPAS | MEDŽIAGOS PLUOŠTAS                                                    |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------|-----------------------------------------------------------------------|
|   | Sintetika     | Akrilas<br>Modifikuotas akrilas<br>Polipropilena<br>s<br>Poliuretanas |
|  | Sintetika     | Acetatas<br>Triacetatas<br>Viskozė                                    |
|  | Sintetika     | Vario amoniakinis pluoštas                                            |
|                                                                                     | Šilkas        | Šilkas                                                                |
|  | Vilna         | Vilna                                                                 |

|                                                                                  |          |          |
|----------------------------------------------------------------------------------|----------|----------|
|  | Medvilnė | Medvilnė |
|                                                                                  | Linas    | Linas    |

### TEMPERATŪROS NUSTATYMAS

- Įjunkite kištuką į elektros lizdą.
- Pasukite temperatūros nustatymo rankenėlę iki norimo lygio.
- Lygintuvas bus įkaitęs iki nustatytos temperatūros kai įsizižiebs lygintuvo veikimo indikatorius.

### TECHNINIAI DUOMENYS:

Galia: 2200 W  
 Nominali įtampa: 220-240 V  
 Vardinis dažnis : 50 Hz  
 Nominali srovė : 10 A  
 Neto svoris: 1,05 kg  
 Bendra svoris: 1,15 kg

### KOMPLEKTACIJA:

Lygintuvas 1  
 Instrukcija 1  
 Pakuotė 1

### NEKENKSMINGAS APLINKAI

#### ŠALINIMAS

Jūs galite apsaugoti gamtą.  
 Nepamirškite gerbti vietinių teisės aktų:  
 perduokite neveikiančius elektroninius  
 prietaisus atitinkančioms institucijoms.

**Gamintojas pasilieka teisę keisti  
 produkto specifikacijas bei išvaizdą.**



# **Saturn<sup>®</sup>**

**МЕЖДУНАРОДНЫЕ ГАРАНТИЙНЫЕ  
ОБЯЗАТЕЛЬСТВА**

**INTERNATIONAL  
MANUFACTURER'S WARRANTY**

**МІЖНАРОДНІ ГАРАНТІЙНІ  
ЗОБОВ'ЯЗАННЯ**

**MEZINÁRODNÍ ZÁRUKA**

**TARPTAUTINAI GARANTINIAI ĮSIPAREIGOJIMAI**

**STARPTAUTISKĀS GARANTIJAS SAISTĪBAS**

**RAHVUSVAHELISED GARANTIIOHUSTUSED**

## INTERNATIONAL MANUFACTURER'S WARRANTY

The Warranty is provided for the period of 2 years or more if the Law on User Right of the country where the appliance was bought provides for a greater minimum warranty period.

All terms of warranty comply with to the Law on Protection of the Consumer Rights and are governed by the legislation of the country where the product was bought.

The warranty and free of charge repair are provided in any country where the product is delivered to by Saturn Home Appliances or authorized representative thereof, and where no restriction of import or other legal provisions interfere with rendering of warranty services and free of charge repair.

### **Cases uncovered by the warranty and free of charge repair:**

1. Guarantee coupon is filled in improperly.
2. The product has become inoperable because of the Buyer's nonobservance of the service regulations indicated in the instruction.
3. The product was used for professional, commercial or industrial purposes (except for the models, specially intended for this purpose that is indicated in the instruction).
4. The product has external mechanical damage or damage caused by penetration of the liquid inside, dust, insects and other foreign objects.
5. The product has damages caused by non-observance of the rules of power supply from batteries, mains or accumulators.
6. The product was exposed to opening, repair or modification of design by the persons, unauthorized to repair; independent cleaning of internal mechanisms etc. was made.
7. The product has natural wear of parts with limited service life, expendables etc.
8. The product has deposits of scale inside or outside of fire-bar elements, irrespective of used water quality.
9. The product has damages caused by effect of high (low) temperatures or fire on non-heat resistant parts of the product.
10. The product has damages of accessories and nozzles which are included into the complete set of product shipment (filters, grids, bags, flasks, cups, covers, knives, sealing rings, graters, disks, plates, tubes, hoses, brushes, and also power cords, headphone cords etc.).
11. A defect was a result of inappropriate installing of the appliance by non-specialists of the supplier's authorized service center.

*Note: the product should be clean before handing over to the service center.*

**On the warranty service and repair, please contact the authorized service centers of "Saturn Home Appliances".**

## MEZINÁRODNÍ ZÁRUKA

Záruka se poskytuje na dobu 2 roky. V případě že Zákon na ochranu spotřebitele dané země nařizuje delší dobu, prodlužuje se záruka na tuto dobu.

Veškeré záruční podmínky odpovídají Zákonu o ochraně práv uživatelů a jsou řízené zákonodárstvím státu, kde byl výrobek koupen.

Záruka a bezplatná oprava se poskytují v každém státě, kam jsou výrobky dodané společností „Saturn Home Appliances“ nebo jejím zplnomocněným zástupcem a kde nejsou žádná omezení na dovoz nebo jiné právní předpisy omezující poskytnutí záručního servisu a bezplatné opravy.

### Případy, na které se záruka a bezplatná oprava nevztahují

1. Záruční list je vyplněn nesprávně.
2. Výrobek byl poškozen kvůli tomu, že zákazník nesplnil pravidla použití, která jsou uvedena v návodu.
3. Výrobek byl používán k profesionálním, komerčním nebo průmyslovým účelům (kromě modelů speciálně určených pro tyto účely, což je uvedeno v návodu).
4. Výrobek má vnější mechanická poškození nebo poškození, vyvolaná tím, že se dovnitř dostala tekutina, prach, hmyz a jiné cizí předměty.
5. Výrobek má poškození, která jsou vyvolaná nesplněním pravidel napájení od baterií, sítí nebo akumulátorů.
6. Výrobek rozebírali, opravovali nebo měnili jeho konstrukci lidé, kteří nebyli zplnomocněni k opravě, bylo provedeno samostatné čištění vnitřních mechanismů a pod.
7. Výrobek má přirozené opotřebení dílů s omezenou dobou použití, spotřebních materiálů atd.
8. Výrobek má vrstvu usazeniny uvnitř nebo zvenku termoelektrických ohříváčů, bez ohledu na kvalitu používané vody.
9. Výrobek má poškození, která jsou vyvolaná působením vysokých (nízkých) teplot nebo ohně na termonestabilní části výrobku.
10. Výrobek má poškozené příslušenství a nástavce, které jsou dodané spolu s výrobkem (filtry, sítky, sáčky, baňky, mísy, víka, nože, šlehače, struhadla, kotouče, talíře, trubky, hadice, kartáče a také síťové šňůry, sluchátkové šňůry atd.).
11. Vada je důsledkem nesprávné instalace výrobku neoprávněnou osobou.

*Poznámka: výrobek se musí dávat na opravu pouze v čisté podobě.*

**V otázkách záručního servisu a oprav se obračejte na autorizovaná servisní střediska společnosti „Saturn Home Appliances“.**

## МЕЖДУНАРОДНЫЕ ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Гарантия на изделие предоставляется на срок 2 года или более в случае, если Законом о защите прав потребителей страны, в которой было приобретено изделие, предусмотрен больший минимальный срок гарантии.

Все условия гарантии соответствуют Закону о защите прав потребителей и регулируются законодательством страны, в которой приобретено изделие. Гарантия и бесплатный ремонт предоставляются в любой стране, в которую изделие поставляется компанией «Saturn Home Appliances» или ее уполномоченным представителем, и где никакие ограничения по импорту или другие правовые положения не препятствуют предоставлению гарантийного обслуживания и бесплатного ремонта.

### **Случаи, на которые гарантия и бесплатный ремонт не распространяются:**

1. Гарантийный талон заполнен неправильно.
2. Изделие вышло из строя из-за несоблюдения Покупателем правил эксплуатации, указанных в инструкции.
3. Изделие использовалось в профессиональных, коммерческих или промышленных целях (кроме специально предназначенных для того моделей, о чем указано в инструкции).
4. Изделие имеет внешние механические повреждения или повреждения, вызванные попаданием внутрь жидкости, пыли, насекомых и др. посторонних предметов.
5. Изделие имеет повреждения, вызванные несоблюдением правил питания от батарей, сети или аккумуляторов.
6. Изделие подвергалось вскрытию, ремонту или изменению конструкции лицами, не уполномоченными на ремонт; производилась самостоятельная чистка внутренних механизмов и т.д.
7. Изделие имеет естественный износ частей с ограниченным сроком службы, расходных материалов и т.д.
8. Изделие имеет отложение накипи внутри или снаружи ТЭНов, независимо от качества используемой воды.
9. Изделие имеет повреждения, вызванные воздействием высоких (низких) температур или огня на нетермостойкие части изделия.
10. Изделие имеет повреждения принадлежностей и насадок, входящих в комплект поставки изделия (фильтров, сеток, мешков, колб, чаш, крышек, ножей, венчиков, терок, дисков, тарелок, трубок, шлангов, щеток, а также сетевых шнуров, шнуров наушников и т.д.).
11. Дефект возник в результате некорректной установки изделия не специалистами уполномоченного сервисного центра поставщика.

*Примечание: изделие сдается в ремонт исключительно в чистом виде.*

**По вопросам гарантийного обслуживания и ремонта обращайтесь в специализированные сервисные центры фирмы «Saturn Home Appliances».**

**Перечень сервисных центров постоянно меняется. Посмотреть актуальный перечень специализированных сервисных центров можно на сайте: <http://saturn.ua/ru/servis>, или узнать по телефону горячей линии: 0-800 505-27-09**

| Город,<br>адрес                                                 | Название АСЦ                               | Телефон                              | МБТ | Сплит-<br>системы | LCD | СМА | Мороз,<br>лари |
|-----------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|--------------------------------------|-----|-------------------|-----|-----|----------------|
| г. Азов,<br>ул. Привокзальная, 4                                | «МИР СЕРВИСА»                              | 8(988) 993-37-78                     | +   |                   | +   | +   | +              |
| г. Альметьевск,<br>ул. К. Цеткин, 18а                           | Сервисный Центр<br>ИП Валиуллин М.Р.       | 8(8553) 32-22-11<br>8(960) 047-22-11 | +   | +                 | +   | +   | +              |
| г. Апшеронск, Краснодар-<br>ский край, ул. Ворошило-<br>ва, 109 | Абсолют-сервис                             | 8(86152) 2-81-99                     | +   | +                 | +   | +   | +              |
| г. Архангельск, ул. Кот-<br>ласская, 1, кор. 1, офис 12         | «ВЕГА-29»                                  | 8(8182) 44-15-55                     | +   |                   |     |     |                |
| г. Астрахань,<br>ул. Савушкина, 47                              | ООО ПКЦ «ВДВ»                              | 8(8512) 25-19-39<br>8(8512) 25-12-00 | +   | +                 | +   |     |                |
| г. Астрахань,<br>ул. Кирова, 54                                 | «Радиомастерская»                          | 8(8512)50-19-97                      | +   |                   | +   |     |                |
| г. Астрахань, ул. Максако-<br>вой, 16, 2 этаж, комн.77          | СЦ «Ремонтная Бри-<br>гада»                | 8(8512)54-67-67<br>8(8512)54-91-91   |     | +                 |     | +   | +              |
| г. Ахтубинск,<br>м-н Мелиораторов, 15                           | ООО «Ковчег»                               | 8(85141) 3-61-25                     | +   | +                 | +   | +   | +              |
| г. Ахтубинск,<br>ул. Волгоградская, д.8                         | «СКВ Сервис»                               | 8(927) 565-11-56                     | +   | +                 | +   | +   | +              |
| г. Ахтубинск,<br>ул. Панфилова, 32                              | Сервисный Центр<br>ИП Комаров Нико-<br>лай | 8(927) 552-47-21<br>8(937) 122-13-99 |     |                   |     | +   | +              |
| г. Ачинск,<br>ул. Кирова, 4 А                                   | СЦ «ВИД-Сервис»                            | 8(39151) 5-90-94<br>8(983) 158-21-94 | +   |                   |     | +   | +              |
| г. Барнаул,<br>ул. Пролетарская, 113                            | ООО «Диод»                                 | 8(3852) 63-94-02                     | +   |                   | +   | +   | +              |
| г. Барнаул,<br>ул. Пролетарская, д.114                          | «Сибстайл»                                 | 8(3852) 20-25-52<br>8(3852) 69-60-09 |     | +                 |     |     | +              |
| г. Батайск,<br>пер. Книжный, 9, кв.25                           | ИП Кулешов А.П.                            | 8(905) 425-604-73                    | +   | +                 | +   |     |                |
| г. Батайск,<br>ул. Матросова, 37                                | Центральный Сер-<br>висный Центр           | 8(8635) 47-47-72<br>8(8635) 47-47-72 | +   | +                 | +   | +   | +              |
| г. Белгород, ул. Железно-<br>дорожная, 79В, 2 этаж.             | СЦ «Регион-Сервис»                         | 8(980) 521-76-16                     | +   |                   |     |     |                |
| г. Белореченск,<br>ул. Мира, 63                                 | ООО «Дело техни-<br>ки»                    | 8(86155) 3-11-00<br>8(918) 980-64-75 | +   | +                 | +   | +   | +              |
| г. Благовещенск,<br>ул. Кузнечная, 63                           | СЦ «Radmond»                               | 8(4162) 21-00-88<br>8(4162) 54-01-23 | +   |                   |     |     |                |
| г. Брянск, ул. Ульянова, 36                                     | СЦ «Техномастер»                           | 8(4832) 68-71-75                     | +   | +                 | +   | +   | +              |
| г. Брянск,<br>проезд Московский, 3                              | ООО «Центр Клима-<br>та»                   | 8(4832) 63-06-00<br>8(4832) 33-15-61 |     | +                 |     |     |                |
| г. Бугуруслан,<br>ул. Транспортная, 18                          | «Рембыттехника»                            | 8(3535) 23-23-98<br>8(922) 802-21-58 | +   | +                 | +   | +   | +              |

|                                                                   |                                             |                                      |   |   |   |   |   |
|-------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|--------------------------------------|---|---|---|---|---|
| г. Буденновск,<br>ул. Октябрьская, 84                             | ИП Цивенов Д.С.                             | 8(86559) 2-08-02<br>8(86559) 5-29-71 | + | + | + | + | + |
| г. Буденновск,<br>пер. Рабочий, 1                                 | Арутюнян Гарник<br>Гургенович               | 8(928) 92-00-497<br>8(86559) 2-07-17 |   |   |   |   | + |
| г. Буйнакс,<br>ул. Шамиля, 136/4                                  | Техник-ise                                  | 8(964) 013-00-59                     | + | + | + | + | + |
| г. Владимир,<br>ул. Батурина, 39                                  | ООО «ДОМСЕРВИС»                             | 8(4922) 44-72-80<br>8(4922) 44-72-81 | + | + | + | + | + |
| г. Волгоград,<br>ул. Елецкая, 173                                 | ООО «МастерКласс»                           | 8(8442) 97-50-10<br>8(960) 883-59-00 |   | + |   |   |   |
| г. Волгоград,<br>ул. Томская, 4А                                  | ИП Спицын С.В.                              | 8(8442) 98-16-47<br>8(8442) 53-06-04 | + | + | + | + | + |
| г. Волгоград,<br>ул. М. Балонина, 11 Г                            | ООО «Спец-Холод»                            | 8(8442) 37-16-74<br>8(8442) 37-69-03 |   | + |   |   |   |
| Волгоградская обл., Кала-<br>чевский р-н, п. Береслав-<br>ка      | Сервисный Центр<br>«ТехноБыт»               | 8(961) 688-53-48                     |   | + |   |   |   |
| Волгоградская обл., р.п.<br>Быково, ул. Калинина, 9               | Сервисный Центр<br>ИП Рахимов Ренат         | 8(927) 521-52-00                     |   | + |   | + | + |
| Волгоградская обл., п.<br>Елань, ул. Л. Толстого, 32              | Сервисный Центр<br>ИП Егоров Юрий           | 8(937) 722-68-12                     |   |   |   | + | + |
| Волгоградская обл., р.п.<br>Октябрьский, ул. Круглико-<br>ва, 158 | Сервисный Центр<br>ИП Макеев Юрий           | 8(937) 730-66-03                     |   | + |   | + | + |
| Волгоградская обл.,<br>г. Суrowsикино                             | Сервисный Центр<br>ИП Караичев Алек-<br>сей | 8(904) 404-14-55                     |   |   |   | + | + |
| г. Волгодонск, Ростовская<br>обл., пр-т. Строителей,<br>12/15     | СЦ «Master»                                 | 8(928) 126-63-66                     | + |   | + |   |   |
| г. Волгодонск,<br>ул. Ленина, 110                                 | «Х МОБАЙЛ»                                  | 8(961) 41-001-71<br>8(918) 500-54-99 | + | + | + | + | + |
| Вологодская обл.,<br>п. Рубцово, 1а                               | ООО «МИГ»                                   | 8(8172) 52-72-51                     | + |   | + |   |   |
| г. Воронеж,<br>ул. Б. Хмельницкого, 46                            | СЦ «ТЕХНО»                                  | 8(473) 260-09-08<br>8(473) 240-57-73 | + |   | + | + |   |
| г. Воронеж,<br>ул. Рижская, д. 12-15                              | ООО «АМГ»                                   | 8(920) 436-08-52<br>8(960) 131-17-99 |   | + |   |   |   |
| г. Горно-Алтайск,<br>пер. Жукова, 13                              | СЦ «Викс»                                   | 8(38822) 6-23-32                     | + |   | + | + | + |
| г. Грозный,<br>ул. Дадин Айбики, 48                               | «Арсгир»                                    | 8-962-655-20-00                      | + | + | + | + | + |
| г. Грозный,<br>ул. Угольная, 308                                  | ИП Лачиев Р. М.Ч                            | 8-962-753-67-67                      | + |   |   |   |   |
| Грозный,<br>ул. Маяковского, 17 в                                 | ООО «Алиф»                                  | 8(8712) 22-49-21<br>8(928) 001-33-03 | + | + | + | + | + |
| г. Дзержинск, Нижегород-<br>ская обл., ул. Чапаева, 68            | Мастерская «СЕР-<br>ВИС ПЛЮС»               | 8(8313) 21-14-14                     | + |   | + |   |   |
| г. Дзержинск,<br>пр. Циолковского, 54                             | СЦ «Кварц»                                  | 8(8313) 20-56-00                     | + | + | + | + |   |

|                                                               |                                                         |                                       |   |   |   |   |   |
|---------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|---------------------------------------|---|---|---|---|---|
| г. Димитровград,<br>ул. Октябрьская, 63                       | АСЦ «ЭлКом Сер-<br>вис»                                 | 8(84235) 2-86-59<br>8(84235) 9-14-64  | + |   | + | + | + |
| г. Ейск,<br>ул. Пушкина, 84                                   | АСЦ «Техносервис»                                       | 8(86132) 2-11-71<br>8(86132) 3-66-02  | + | + | + | + | + |
| г. Ейск,<br>ул. Маяковского, 55                               | СЦ «Гарант»                                             | 8(86132)5-05-00                       | + | + |   | + | + |
| г. Екатеринбург,<br>ул. Походная, 81, офис 3                  | СЦ «Элитдетальсер-<br>вис»                              | 8(343) 361-11-77<br>8(343) 361-11-78  | + |   | + | + | + |
| г. Екатеринбург,<br>ул. Амундсена, 64                         | Мастерская «Ремонт<br>бытовой техники и<br>электроники» | 8(343) 240-26-60                      | + |   | + |   |   |
| г. Екатеринбург, ул. Кис-<br>лородная, 7А, офис 201           | Сервисный центр<br>«GOLD»                               | 8(919) 372-28-04                      |   | + |   |   | + |
| г. Екатеринбург, ул. Д.<br>Зверева, 31, А, оф.2               | СЦ «Мастер-Сервис»                                      | 8(343) 385-12-89                      | + | + | + | + | + |
| г. Елец, Липецкая обл.,<br>ул. Октябрьская, 47                | ООО фирма «ПО-<br>ЛЮС»                                  | 8(47467) 4-12-08<br>8(47467) 4-33-17  | + |   | + |   |   |
| г. Зерноград,<br>ул. им. Косарева, 22                         | ИП Поддубный Л.Ю.                                       | 8(86359) 4-32-23<br>8(86359) 4-06-42  |   | + |   |   |   |
| г. Иваново,<br>ул. Дзержинского, 45/6                         | ООО «Спектр-<br>Сервис»                                 | 8(4932) 335185<br>8(4932) 335236      | + | + | + | + | + |
| г. Изобильный, мк-н. «Ра-<br>дуга» №7 (рынок «Свет-<br>лана») | «Автоматика 26»                                         | 8(86545) 2-74-74                      |   | + |   |   |   |
| г. Ижевск,<br>ул. Азина, 4                                    | ООО «АРГУС-<br>Сервис»                                  | 8(3412) 30-79-79<br>8(3412) 30-83-07  | + |   | + | + | + |
| г. Ижевск,<br>ул. М. Горького, 76                             | ООО «АРГУС-<br>Сервис»                                  | 8(3412) 78-76-85<br>8(3412) 78-06-64  | + |   | + | + | + |
| г. Ижевск, ул. Буммашев-<br>ская, 7/1, офис 301, 307          | «Климат-Контроль»                                       | 8(3412) 44-60-40<br>8(3412) 44-60-67  |   | + |   |   |   |
| г. Йошкар-Ола, ул. Воинов<br>Интернационалистов, 24а          | СЦ «Аквамарин»                                          | 8(8362) 24-11-24<br>8(8362) 25-55-40  | + | + | + | + |   |
| г. Иркутск,<br>ул. Академическая, 24                          | ООО «Мастер ТВ»                                         | 8(3952) 42-55-76<br>8(3952) 78-15-83  | + |   | + | + |   |
| г. Иркутск,<br>ул. Сурнова, 56                                | СЦ «Комту»                                              | 8(3952) 28-74-50<br>8(3952) 76-71-75  |   | + |   | + | + |
| г. Ишим,<br>ул. Карасульская, 183                             | ООО «Домотехника-<br>сервис»                            | 8(34551) 7-46-31                      |   |   |   |   | + |
| г. Казань,<br>ул. Гвардейская, 9А                             | АСЦ «VIP-SERVIS»                                        | 8(843) 258-92-15                      | + |   | + | + |   |
| г. Казань, ул. Восстания,<br>100, кор. 45                     | Сервисный центр<br>«Элнет»                              | 8(843) 240-64-94                      | + | + | + | + | + |
| г. Калининград, Москов-<br>ский пр-т, д. 163                  | «1000 мелочей сер-<br>вис»                              | 8(4012) 58-83-54<br>8(4012) 76-04-77  | + |   | + |   |   |
| г. Каменск-Уральский,<br>ул. Исетская, 336                    | Техноцентр-Сервис                                       | 8(3439) 39-95-20<br>8(34399) 34-74-40 | + | + | + | + | + |
| г. Камышин,<br>ул. Ленина, 6В                                 | ООО СЦ «Альфа»                                          | 8(84457) 9-17-43<br>8(84457) 9-45-89  | + | + | + | + | + |

|                                                                           |                             |                                                          |   |   |   |   |   |
|---------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|----------------------------------------------------------|---|---|---|---|---|
| г. Карабулак,<br>ул. Джабагиева, 157                                      | ИП Хамхоев И.М.             | 8(8734) 44-42-44                                         | + | + |   | + | + |
| г. Кемерово,<br>пр. Октябрьский, 53/2                                     | ВК-Сервис                   | 8(3842) 35-39-67                                         | + |   |   | + |   |
| г. Кизляр,<br>пер. Рыбный 17                                              | «Терек»                     | 8(87239) 2-33-55<br>8(87239) 3-01-77                     | + | + | + | + | + |
| г. Киров,<br>ул. Некрасова, 42                                            | ООО «Экран-Сервис»          | 8(8332) 56-25-95<br>8(8332) 54-70-77                     | + |   | + | + |   |
| г. Константиновск, ул.<br>Коммунистическая, 96 Б                          | «Эверест»                   | 8(86393) 2-10-43                                         |   | + |   |   |   |
| г. Константиновск, Ростов-<br>ская обл., пер. Студенче-<br>ский, 9        | Макаров-ЮГ                  | 8(988) 548-24-36                                         | + |   | + |   |   |
| г. Кореновск,<br>ул. Пурыхина, 2, кор. А                                  | ИП Бондаренко А.В.          | 8(86142) 4-43-59                                         | + | + | + | + | + |
| г. Кореновск,<br>ул. Ярославская, 1                                       | «Сервис Бытовой<br>Техники» | 8(918) 936-36-53                                         |   | + |   | + | + |
| г. Краснодар,<br>ул. Новороссийская, 3                                    | «Абсолют-сервис             | 8(861) 267-50-88                                         | + | + | + | + | + |
| г. Краснодар, ул. Акаде-<br>мика Лукьяненко, 103,<br>оф.55                | «М-Сервис-Юг»               | 8(861) 222-64-13<br>8(861) 222-85-55<br>8(905) 408-08-38 | + | + | + | + | + |
| г. Краснодар,<br>ул. Воронежская, 16                                      | ТЕХНОЛОГИИ КОМ-<br>ФОРТА    | 8(861) 235-49-68                                         | + | + | + | + | + |
| г. Краснодар, ул. Белозер-<br>ная, 1\1                                    | «БАТ-СЕРВИС»                | 8(918) 102-00-10<br>8(961) 501-92-22                     | + | + | + | + | + |
| Краснодарский край,<br>ст. Брюховецкая,<br>ул. Энгельса, 106 Б            | СЦ «Офисная Тех-<br>ника»   | 8(86156) 3-40-40<br>8(918) 990-35-04                     | + |   | + | + |   |
| Краснодарский край,<br>ст. Каневская,<br>ул. Свердликова, 116             | ИП Галишников А.А.          | 8(86164) 7-01-22                                         |   | + |   |   |   |
| Краснодарский край,<br>ст. Ленинградская,<br>ул. Жлобы, 57 Г              | ООО «Уманыбытсер-<br>вис»   | 8(86145) 3-78-74                                         |   | + |   |   | + |
| Краснодарский край,<br>ст. Стародеревянковская,<br>ул. Комсомольская, 25  | ООО «ЭлитСервис»            | 8(86164) 65-4-95<br>8(918) 355-81-70                     | + | + |   | + | + |
| Краснодарский край,<br>ст. Староминская,<br>ул. Толстого, 1               | ИП Галишников А.А.          | 8(86153) 4-16-70                                         |   | + |   |   |   |
| Краснодарский край,<br>ст. Старощербиновская,<br>ул. Шевченко, 242, кв. 1 | ИП Притула И.В.             | 8(86 151) 4-10-92                                        | + | + | + | + | + |
| г. Красноярск,<br>ул. Дудинская, 6                                        | ООО «Сибирский<br>мастер»   | 8(3912) 92-92-22<br>8(3912) 41-78-88                     | + | + | + | + | + |
| г. Красноярск,<br>ул. Дудинская, 1                                        | СЦ «Электроальянс»          | 8(3912) 93-54-33<br>8(3912) 94-52-82                     | + | + | + | + | + |

|                                                              |                                 |                                                          |   |   |   |   |   |
|--------------------------------------------------------------|---------------------------------|----------------------------------------------------------|---|---|---|---|---|
| г. Курск, ул. Студенческая, 36-А, ул. Сумская, д. 37-Б       | СЦ «Маяк+»                      | 8(4712) 50-85-90<br>8(4712) 35-04-91                     | + | + | + | + |   |
| г. Курск,<br>ул. Садовая, 5                                  | ООО «Первая Сервисная Компания» | 8(4712) 51-45-75                                         | + | + | + | + | + |
| г. Курск,<br>ул. Добролюбова, 17                             | ООО «Первая Сервисная Компания» | 8(4712) 54-74-24                                         | + | + | + | + | + |
| г. Лабинск, Краснодарский край, ул. Турчанинова, 2           | ООО «БЫТСЕРВИС»                 | 8(86169) 7-39-99<br>8(86169) 7-24-96                     | + | + | + | + | + |
| г. Липецк,<br>ул. Космонавтов, 66                            | ООО «Владон»                    | 8(4742) 33-45-65<br>8(4742) 33-45-95                     | + | + | + | + | + |
| г. Майкоп,<br>ул. Димитровад, 25                             | ООО «Электрон-Сервис»           | 8(8772) 55-62-38                                         |   | + |   |   | + |
| г. Махачкала,<br>ул. М. Гаджиева, 164                        | Сервисный центр «РОСАМ»         | 8( 8722) 93-30-73                                        | + | + | + | + | + |
| г. Махачкала, пр-кт Акушинского 14-линия, 21                 | «Техник-ise»                    | 8(8722) 63-23-94<br>8(8722) 93-55-15                     | + | + | + | + | + |
| г. Миллерово, Ростовская обл., ул. Калинина, 11              | СЦ «Мастер Плюс»                | 8(86385) 2-33-26<br>8(960) 458-07-11                     | + | + |   | + | + |
| г. Морозовск,<br>ул. Советская, 9 А                          | «Х МОБАЙЛ»                      | 8(909) 401-35-21                                         | + | + | + | + | + |
| г. Москва, б-р Маршала Рокоссовского, 3 (м.ул. Подбельского) | Технический Центр «Юник»        | 8(495) 721-30-70<br>8(499) 168-05-19<br>8(499) 168-47-15 | + |   | + | + | + |
| г. Набережные Челны,<br>ул. Вахитова, 20 (30/05)             | Сервисный Центр «ТриО»          | 8(8552) 359002<br>8(8522) 359042                         | + | + | + | + | + |
| г. Набережные Челны, пр-т. Московский, 154 (52/28)           | АСЦ «VIP-SERVIS»                | 8(8552) 99-91-45                                         | + | + | + | + | + |
| г. Нальчик,<br>пр-т. Ленина, 24                              | ООО «Алфа-Сервис»               | 8(8662) 42-04-30<br>8(8662) 42-12-21                     | + |   | + | + |   |
| г. Невинномыск,<br>ул. Гагарина, 55                          | СЦ «ЭДВИС»                      | 8(86554) 5-59-77<br>8(86554) 3-67-57                     | + | + | + | + | + |
| г. Нефтекамск,<br>ул. Победы, 10А                            | АСЦ «Техно-Мастер»              | 8(34783) 3-43-44                                         | + | + | + | + | + |
| г. Нижнекамск, ул. Кайманова, 9 (маг. «Ак Кал-фак»)          | «Техника»                       | 8(8555) 48-08-80<br>8(917) 906-60-06                     | + |   | + | + | + |
| г. Нижний Новгород,<br>ул. Марата, 51                        | ООО «Прок-Сервис»               | 8 (831) 220-84-94<br>8 (831) 413-82-91                   | + |   | + |   |   |
| г. Нижний Новгород,<br>ул. Ларина, 18А                       | ООО «Бытовая Автоматика-Сервис» | 8(831) 46-18-848                                         |   | + |   |   | + |
| г. Нижний Новгород,<br>ул. Коновалова, 6                     |                                 | 8(831) 46-18-848                                         |   | + |   |   | + |
| г. Новокузнецк, Кемеровская обл., ул. Грдины, 18             | ООО «Сибсервис»                 | 8(3843) 20-31-33                                         | + |   | + | + | + |
| г. Новомосковск,<br>ул. Московская, 21/27                    | ООО «ЕСКО»                      | 8(48762) 6-46-46                                         | + | + | + | + | + |

|                                                      |                                 |                                        |   |   |   |   |   |
|------------------------------------------------------|---------------------------------|----------------------------------------|---|---|---|---|---|
| г. Новороссийск,<br>ул. Серова, 14                   | ООО «АРГОН-СЕРВИС»              | 8(8617) 63-11-15<br>8(8617) 63-03-95   | + |   | + | + |   |
| г. Новосибирск,<br>ул. Королёва, 17А                 | ООО «К-техника»                 | 8(383)274-99-33<br>8(383) 274-99-45    | + |   | + |   |   |
| г. Новосибирск,<br>ул. Воинская, 63, кор. 3          | ООО «Керамика»                  | 8(383) 210-59-49<br>8(383) 210-52-92   | + |   | + | + |   |
| г. Новосибирск,<br>ул. Котовского, 2                 | «Сервис Центр»                  | 8(383) 351-39-19                       | + |   | + |   |   |
| г. Новошахтинск,<br>пл. Базарная, 24А                | «ЭлектроМир                     | 8(86369) 3-74-75<br>8(928) 609-35-85   | + | + | + |   |   |
| г. Оренбург,<br>ул. Космическая, 4                   | ИП Бабина Т.В.                  | 8(3532) 36-87-94                       | + |   |   | + | + |
| г.Омск,<br>ул. 5-я Кордная, 1                        | АСЦ «Вес-Трэйд»                 | 8(3812) 577-092<br>8(3812) 576-329     | + |   | + |   |   |
| г. Омск,<br>ул. Лермонтова, 194                      | ООО «Домотехника-сервис»        | 8(3812) 36-74-01                       |   |   |   |   | + |
| г. Омск,<br>ул. Б. Хмельницкого, 130                 | «Гарантийная мастерская»        | 8(3812) 36-42-02                       | + | + | + | + |   |
| г. Орск, ул. Батумская, 25                           | «Айс-Сервис+»                   | 8(3537) 37-23-83                       | + | + | + | + | + |
| г. Орск,<br>пр. Ленина, 11                           | ООО «Гранд-Сервис»              | 8(3537) 35-79-93<br>8(3537) 20-60-70   | + | + | + | + | + |
| г. Орск,<br>ул. Грозненская, 11-А                    | ООО «Гранд-Сервис»              | 8(3537) 35-79-93<br>8(987) 796-00-19   | + | + | + | + | + |
| г. Пермь, ул. Деревообделочная, 3, кор. Б            | ООО «СК-Сервис»                 | 8(342) 221-40-99                       | + | + | + | + | + |
| г. Пермь,<br>ул. Маршрутная, 19, кор. 1              | СЦ «Энерго-климат»              | 8(342) 240-88-88<br>8(342) 205-57-88   | + | + | + | + | + |
| г. Пермь,<br>ул. Маршрутная, 11                      | СЦ «Энергоклимат»               | 8(342) 240-93-35<br>8(342) 240-93-24   |   | + |   |   |   |
| г. Петрозаводск,<br>ул. Северная, 11                 | «Алкор-Сервис»                  | 8(8142) 78-06-93<br>8(8142) 70-65-48   | + |   | + |   |   |
| г. Прокопьевск,<br>ул. Обручева, 39-5                | ИП Сюткин В.В.                  | 8(3846) 69-33-00                       | + | + | + | + | + |
| г. Псков,<br>ул. Труда, 11                           | ООО «Ремонт и Сервис»           | 8 (8112)-53-86-30<br>8 (8112)-53-86-50 | + |   | + |   | + |
| г. Пятигорск,<br>ул. 5-ый Переулок, 13               | Сервисный Центр                 | 8(8793) 98-70-11<br>8-918-743-69-46    | + | + | + | + | + |
| г. Россошь, Воронежская обл., ул. Малиновского, 50-Е | Региональная Сервисная Компания | 8(47396) 48-911                        | + | + | + | + | + |
| г. Россошь, Воронежская обл., ул. Простеева 18 стр.1 | Региональная Сервисная Компания | 8(47396) 47-676                        | + | + | + | + | + |
| г. Ростов-на-Дону,<br>ул. Евдокимова, 37 В           | ООО «Максим-Сервис»             | 8(863) 250-47-77                       | + |   | + |   |   |
| г. Ростов-на-Дону,<br>пр. Шолохова, 7                | «Алиса-Сервис»                  | 8(863) 227-60-90<br>8(863) 299-00-50   | + | + | + | + | + |

|                                                            |                                        |                                      |   |   |   |   |   |
|------------------------------------------------------------|----------------------------------------|--------------------------------------|---|---|---|---|---|
| г. Ростов-на-Дону ул. 50-летия Ростсельмаша, 1/52, офис 55 | ООО «Мастер»                           | 8(863) 21-92-112<br>8(800) 100-51-52 | + | + | + | + | + |
| Ростовская обл., ст. Багаевская, ул. Трюта, 11-А/17-А      | ИП Иванов А.П.                         | 8(906) 453-35-81                     | + |   | + |   |   |
| Ростовская обл., ст. Егорлыкская, ул. Ворошилова, 14       | «Всё Для Дома»                         | 8(86370) 2-19-50                     | + | + | + | + | + |
| г. Рыбинск, Ярославская обл., ул. Свободы 12               | Сервисная служба «ТЕХНОСЕРВИС»         | 8(4855) 22-04-77<br>8(4855) 25-38-60 | + | + | + | + | + |
| г. Рыбинск, Ярославская обл., ул. Моторостроителей, 21     | Сервисная служба «ТЕХНОСЕРВИС»         | 8(4855) 24-31-21                     | + | + | + | + | + |
| г. Рязань, ул. Пушкина, 14, кор. 1                         | ООО «Гарант-Климат»                    | 8(4912) 76-88-01<br>8(4912) 40-30-30 | + | + | + | + | + |
| г. Рязань, ул. Касимовское шоссе, 42-А                     | ООО «Гарант-Климат»                    | 8(4912) 41-33-02                     | + | + | + | + | + |
| г. Самара, ул. Ленинградская, 100/ ул. Ленинская, 56       | ООО «Спец-Мастер»                      | 8(846) 990-37-51<br>8(846) 240-98-17 | + | + | + | + | + |
| г. Самара, ул. Свободы, 149                                | ООО «СК-Сервис-Самара»                 | (846) 979-9-979                      | + | + | + | + | + |
| г. Санкт-Петербург, пр. Обуховской обороны, 197            | ООО «Евросервис XXI»                   | 8(812) 600-11-97                     | + | + | + | + |   |
| г. Санкт-Петербург, пр. Стачек, 41- А                      | ООО «Прогресс-Сервис»                  | 8(812) 325-36-56<br>8(812) 325-36-57 | + |   | + | + |   |
| г. Санкт-Петербург, ул. Магнитогорская, 11, 36-Н, лит. И   | ООО «БИТ-95»                           | 8(812) 822-18-00<br>8(812) 320-06-61 | + |   |   |   |   |
| г. Саранск, ул. Садовая, 1                                 | ООО «ТЕСТ-СЕРВИС»                      | 8(8342) 23-05-91<br>8(8342) 47-48-59 | + | + | + |   |   |
| г. Саратов, ул. Большая Садовая, 95                        | ООО «ТРАНССЕРВИС-Саратов»              | 8(8452) 52-81-21<br>8(8452) 52-83-84 | + | + | + | + | + |
| г. Сергиев Посад, пр-т. Красной Армии, 253-А               | СП «Городская Служба Бытового Сервиса» | 8(496) 547-04-95<br>8(496) 549-32-79 | + | + |   | + | + |
| г. Серпухов, ул. Советская, 47                             | БЮРО РЕМОНТА «АЛЬФА-S»                 | 8(963) 624-49-46                     |   |   | + | + | + |
| г. Смоленск, ул. Крупской, 44                              | СЦ «АТЛАНТ»                            | 8(4812) 45-05-13<br>8(920) 333-09-44 | + | + | + | + | + |
| г. Сочи, ул. Донская, 90                                   | ООО «ДЭЛ»                              | 8(8622) 55-51-19<br>8(8622) 55-01-08 | + |   |   | + | + |
| г. Ставрополь, ул. Пушкина, 63                             | ООО «Унисервис»                        | 8(8652) 24-30-14<br>8(8652) 23-31-81 | + | + | + | + | + |
| г. Ставрополь, пр. Кулакова, 15-Е, оф. 21                  | «Мир Климата»                          | 8(8652) 95-53-68<br>8(8652) 95-61-90 |   | + |   |   |   |
| г. Ставрополь, пр. Буйнакского, 3/4                        | «Империя Климата»                      | 8(8652) 44-88-66                     |   | + |   |   |   |

|                                                                |                          |                                                          |   |   |   |   |   |   |
|----------------------------------------------------------------|--------------------------|----------------------------------------------------------|---|---|---|---|---|---|
| г. Старый Оскол, Белгородская обл., м-н. Лебединец, 1а         | ЗАО «АВАНТАЖ-ИНФОРМ»     | 8(4725) 24-62-27<br>8(4725) 24-73-49                     | + | + | + |   |   |   |
| г. Стерлитамак, Республика Башкортостан, ул. Худайбердина, 158 | ООО «Сервис-Технос»      | 8(3473) 20-12-13<br>8(3473) 20-27-70                     | + |   | + | + | + |   |
| г. Сыктывкар, Респуб. Коми, ул. Гаражная, 25                   | «ТехСервис»              | 8(8212) 22-95-29<br>8(8212) 29-12-20                     | + | + | + | + | + |   |
| г. Тамбов, ул. Мичуринская, 137-А                              | ООО «БВС-2000»           | 8(4752) 56-19-42<br>8(4752) 56-19-44                     | + | + | + | + | + |   |
| г. Тверь, б-р. Шмидта, 18                                      | СЦ «СПЕКТР»              | 8(4822) 47-65-65<br>8(4822) 47-58-58                     | + | + | + | + | + |   |
| г. Тимашевск, Краснодарский кр., ул. Ленина, 24/2              | Сервис бытовой техники   | 8(86130) 4-86-59<br>8(918)147-02-03                      | + | + |   | + | + |   |
| г. Тихорецк, ул. Гоголя, 2/2                                   | АСЦ «БЫТ-СЕРВИС»         | 8(86196) 7-20-53                                         | + | + | + | + | + |   |
| г. Тольятти, ул. Мира, 48                                      | ООО «Волга Техника+»     | 8(8482) 22-72-41<br>8(8482) 22-71-85<br>8(8482) 61-65-64 | + | + | + | + | + |   |
| г. Тула, пр. Ленина, 115 Б                                     | ООО «Виксам»             | 8(910) 949-68-44<br>8(953) 182-61-82                     | + | + | + | + | + |   |
| г. Тюмень, ул. Республики, 169/5                               | СЦ «Пульсар»             | 8(3452) 75-95-08<br>8(3452) 20-82-65                     | + |   | + | + |   |   |
| г. Тюмень, ул. Николая Зелинского, 24                          | СЦ «КАНИФОЛЬ»            | 8(9292) 69-56-60;<br>60-56-60- городск.                  | + | + | + | + | + |   |
| г. Тюмень, ул. Ватутина, 55                                    | Сервисный Центр«Ваш Дом» | 8(3452) 47-35-69                                         | + |   | + | + | + |   |
| г. Улан-Удэ, ул. Ербанова, 28                                  | СЦ «Мастер»              | 8(3012) 21-89-63                                         | + |   | + | + | + |   |
| г. Ульяновск, ул. Металлистов, д.16/7                          | АСЦ «Современный сервис» | 8(8422) 73-44-22<br>8(8422) 73-29-19                     | + | + |   | + | + |   |
| г. Уфа, ул. Академика Королева, 6/1                            | ООО «Бирюса-сервис»      | 8(347) 236-57-07                                         | + |   | + |   |   |   |
| г. Уфа, пр-т. Салавата Юлаева, 59                              | «Импорт-сервис»          | (347) 2281701                                            | + |   | + | + | + |   |
| г. Уфа, ул. Мира, 7; ул. Менделеева, 153; пр. Октября, 42      | СЦ «Дженерал»            | 8(347) 279-90-70<br>8(347) 241-62-02                     |   |   |   |   |   | + |
| г. Хасавюрт, ул. Махачкалинская, 70-А                          | «Техник-ise»             | 8(928) 048-93-10                                         | + | + | + | + | + |   |
| г. Цимлянск, Ростовская обл., ул. Социалистическая, 15-А       | «Телерадиотовары»        | 8(86391) 2-18-06                                         | + |   | + |   |   |   |
| г. Чебоксары, ул. Гагарина, 36                                 | ЗАО «Телерадиосервис»    | 8(8352) 62-30-97<br>8(4942) 63-20-98                     | + |   | + |   |   |   |
| г. Челябинск, ул. Производственная, 8Б                         | Рембыттехника            | 8(351) 239-39-34<br>8(351) 239-39-35                     | + | + | + | + | + |   |

|                                              |                    |                                      |   |   |   |   |   |
|----------------------------------------------|--------------------|--------------------------------------|---|---|---|---|---|
| г. Челябинск, ул. Ворошилова, 57 В, оф. 3    | ООО РСЦ «Подобус»  | 8(351) 225-13-13<br>8(351) 236-12-40 | + |   | + | + | + |
| г. Черкесск,<br>пр. Ленина, 340-В            | АСЦ «ЮГ-СЕРВИС»    | 8(8782) 27-30-60<br>8(8782) 27-70-77 | + | + | + | + | + |
| г. Черкесск, ул. Первомайская, 48, оф. 11    | АСЦ «Мак.Сим. »    | 8(8782) 25-04-66<br>8(8782) 25-19-15 | + | + | + | + | + |
| г. Черкесск,<br>Пятигорское шоссе, 13        | СЦ «КАВКАЗ-СЕРВИС» | 8(8782) 23-91-26<br>8(928) 385-22-42 | + | + | + | + | + |
| г. Чита,<br>ул. Токмакова, 33                | «Центрбытсервис»   | 8(3022) 36-39-36<br>8(3022) 36-39-32 | + | + | + | + | + |
| г. Шахты, Ростовская обл.,<br>ул. Садовая, 1 | ТехноСервис        | 8(904) 345-83-18                     | + | + | + | + | + |
| г. Элиста,<br>3-й микрорайон, 21-А           | «СКВ Сервис»       | 8(84722) 9-52-07<br>8(937) 469-52-07 | + | + | + | + | + |
| г. Энгельс,<br>ул. Петровская, 57            | «Ремонт-сервис»    | 8(8453) 55-80-89<br>8(964) 848-45-06 | + |   | + | + | + |
| г. Ярославль,<br>ул. Угличская, 12           | ООО «Трио-Сервис»  | 8(4852) 25-94-83                     | + |   | + |   |   |

## МІЖНАРОДНІ ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ

Гарантія на виріб надається на термін 2 роки чи більше у випадку, якщо Законом про захист прав споживачів країни, в якій був придбаний виріб, передбачений більший мінімальний термін гарантії.

Всі умови гарантії відповідають Закону про захист прав споживачів і регулюються законодавством країни, у якій придбано виріб.

Гарантія і безкоштовний ремонт надаються в будь-якій країні, у яку виріб постачається компанією «Saturn Home Appliances» чи її уповноваженим представником, і де ніякі обмеження по імпорту чи інші правові положення не перешкоджають наданню гарантійного обслуговування і безкоштовного ремонту.

### **Випадки, на які гарантія і безкоштовний ремонт не поширюються:**

1. Гарантійний талон заповнений неправильно.
2. Виріб вийшов з ладу через недотримання Покупцем правил експлуатації, зазначених в інструкції.
3. Виріб використовувався в професійних, комерційних чи промислових цілях (крім спеціально призначених для цих моделей, про що зазначене в інструкції).
4. Виріб має зовнішні механічні чи uszkodження, викликані влученням всередину рідини, пилу, комах і інших сторонніх предметів.
5. Виріб має uszkodження, викликані недотриманням правил живлення від батарей, мережі чи акумуляторів.
6. Виріб піддавався розкриттю, ремонту чи зміні конструкції особами, не уповноваженими на ремонт; проводилося самостійне чищення внутрішніх механізмів тощо.
7. Виріб має природний знос частин з обмеженим терміном служби, витратних матеріалів і т. д.
8. Виріб має відкладення накипу всередині чи зовні ТЕНів, незалежно від якості використаної води.
9. Виріб має uszkodження, чи uszkodження, які викликані впливом високих (низьких) температур чи вогню на нетермостійкі частини виробу.
10. Виріб має uszkodження приладдя і насадок, що входять у комплект постачання виробу (фільтрів, сіток, мішків, колб, чаш, кришок, ножів, вінчиків, терок, дисків, тарілок, трубок, шлангів, щіток, а також мережних шнурів, шнурів навушників тощо).
11. Дефект виник внаслідок некоректного встановлення виробу не спеціалістами уповноваженого сервісного центру постачальника.

*Примітка: виріб здається в ремонт виключно в чистому вигляді.*

**З питань гарантійного обслуговування і ремонту звертайтеся до спеціалізованих сервісних центрів фірми «Saturn Home Appliances».**

**Перелік сервісних центрів постійно змінюється. Переглянути актуальний перелік спеціалізованих сервісних центрів можна на сайті: <http://saturn.ua>, або дізнатися за телефоном гарячої лінії: 0-800 502-502**

| Місто,<br>Адреса АСЦ                                          | Назва АСЦ                       | № телефона                                                             | Аудіо-Відео техніка (АВ) | Мала побутова техніка (МПП) | Велика побутова техніка (ВПП) | Кондиціонери | Холодильники, ларі | Газові таганки | ІТ-техніка |
|---------------------------------------------------------------|---------------------------------|------------------------------------------------------------------------|--------------------------|-----------------------------|-------------------------------|--------------|--------------------|----------------|------------|
| Алчевськ,<br>вул. Гагаріна, 36                                | Hi-Fi (Кіслов)                  | (06442) 9-11-37<br>(099) 052-10-01                                     | +                        | +                           | +                             | +            | +                  | +              | +          |
| Біла Церква,<br>бул. Олександрійський (50-років Перемоги), 82 | Маяк-сервіс<br>(ФОП Паппа Ю.К.) | (04563) 6-84-13                                                        | +                        | +                           | +                             | +            | +                  | +              | +          |
| Бердичів, вул. Житомирська, 57                                | Євросервіс                      | (04143) 4-06-36                                                        | +                        | +                           | +                             | -            | +                  | +              | +          |
| Берегове,<br>вул. І. Франка 43                                | ФОП Пруніца                     | (03141) 4-34-32                                                        | +                        | +                           | +                             | -            | -                  | +              | +          |
| Вінниця,<br>вул. Енергетична, 3а                              | ВФ ТОВ Лотос                    | (0432) 69-95-73,<br>(067) 622-56-62                                    | +                        | +                           | +                             | +            | +                  | +              | +          |
| Вінниця,<br>пров. Костя Широцького, 3а                        | Базелюк                         | (0432) 64-24-57<br>(0432) 64-26-22                                     | -                        | +                           | +                             | -            | -                  | -              | -          |
| Вінниця,<br>вул. Космонавтів, 53                              | ФОП Призюк                      | (0432)-523509,<br>465590                                               | +                        | +                           | +                             | +            | +                  | +              | +          |
| Вінниця,<br>пр-т. Юності, 16                                  | Скормаг- Сервіс                 | (0432) 46-43-93<br>(0432) 46-82-13<br>(0432) 51-92-54<br>(067)-4304472 | +                        | +                           | +                             | +            | +                  | +              | +          |
| Дніпро,<br>пр. Олександра Поля (Кірова), 59                   | ТОВ Лотос                       | (0562)-346705,<br>(0562)-312957                                        | +                        | +                           | +                             | +            | +                  | +              | +          |
| Дніпро, вул. Олеся Гончара, 6                                 | Дінек-сервіс                    | (056) 735-63-28<br>(056) 735-63-25                                     | +                        | +                           | +                             | -            | -                  | +              | +          |
| Дніпро, вул. Коротка, 41-А,<br>р-н Індустріальний             | АСЦ Універсал-сервіс            | (056) 790-04-60                                                        | +                        | +                           | +                             | +            | +                  | +              | +          |
| Донецьк,<br>вул. Університетська, 75                          | IQ Service                      | (050) 940-00-61,<br>(063) 940-00-61,<br>(062) 213-00-61                | +                        | +                           | +                             | +            | +                  | +              | +          |
| Житомир,<br>вул. Львівська 11                                 | СЦ Коваль (Євросервіс)          | (0412) 555-515,<br>(093) 461-95-96                                     | +                        | +                           | +                             | +            | +                  | +              | +          |
| Житомир,<br>вул. Львівська, 8                                 | Тандем-Сервіс                   | (0412) 471568,<br>(067) 4115812                                        | +                        | +                           | +                             | -            | -                  | +              | +          |
| Житомир,<br>вул. Комерційна, 4, офіс 222                      | Мельник                         | (0412) 482425,<br>(067) 4102198                                        | +                        | +                           | +                             | -            | -                  | +              | +          |
| Житомир, вул. Новий бульвар, 7                                | Техносервіс<br>Сфера            | (0412) 445-100,<br>(096) 908-77-95                                     | +                        | +                           | +                             | +            | +                  | +              | +          |
| Запоріжжя,<br>вул. Гоголя, 175                                | ЗФ ТОВ Лотос                    | (061) 787-50-51                                                        | +                        | +                           | +                             | +            | +                  | +              | +          |

|                                                                  |                                            |                                                                                                 |   |   |   |   |   |   |   |
|------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|---|---|---|---|---|---|---|
| Запоріжжя,<br>вул. Грязнова, 67                                  | ПП Електротех-<br>ніка                     | (0612) 12-03-03<br>2120068                                                                      | + | + | + | + | + | + | + |
| Запоріжжя,<br>вул. Жаботинського, 50                             | "Ремпобутсервіс"<br>(ФОП Калашник<br>Г.В.) | (0612) 12-54-90,<br>(0612) 20-03-22,<br>(0612) 20-97-64,<br>(0612) 20-97-65,<br>(067) 631-10-81 | + | + | + | + | + | + | - |
| Івано-Франківськ,<br>вул. Нова, 19-А                             | Бріз ЛТД                                   | (0342) 55-95-25<br>(0342) 75-07-77                                                              | + | + | + | + | + | + | + |
| Канів,<br>вул. Енергетиків (Леніна),<br>179                      | М-Н Сатурн                                 | (067) 490-54-04                                                                                 | + | + | + | + | + | + | + |
| Київ,<br>вул. Бориспільська 9, корп<br>57                        | Аматі-Сервіс                               | (044) 369-50-01                                                                                 | + | + | + | - | + | + | + |
| Київ, вул. Новоконстянтинів-<br>ська, 1-Б                        | ПП Михайленко<br>О.А.                      | (044) 591-11-90                                                                                 | + | + | + | + | + | + | + |
| Кропивницький (Кірово-<br>град),<br>вул. Короленко, 2            | ЛОТОС                                      | (0522) 35-79-23<br>(0522) 27-80-02<br>(0522) 27-33-00                                           | + | + | + | + | + | + | + |
| Кропивницький (Кірово-<br>град),<br>вул. Чорновола, 1-В          | Європобуттех<br>(ПП Денисенко)             | (0522) 27-28-40<br>(0522) 27-76-67                                                              | + | + | + | + | + | + | + |
| Коломия,<br>вул. Привокзальна, 13                                | Бріз ЛТД                                   | (097) 776-67-70<br>(097) 264-21-67                                                              | + | + | + | + | + | + | + |
| Костянтинівка,<br>вул. Безнощенко, 10                            | ФОП Гусев В.О.                             | (06272) 2-62-23<br>(06272) 2-21-86<br>(050) 279-68-16                                           | + | + | + | - | - | + | + |
| Коростень,<br>вул. Жори Кудаківа, 2-В                            | ПП Муровицькі                              | (04142) 5-05-04                                                                                 | + | + | + | + | + | + | + |
| Подільськ (Котовськ)<br>Котовськ,<br>вул. Соборна, 192-Б         | ТОВ Схід Сервіс<br>Центр                   | (04862) 22-9-22<br>(050) 333-86-39                                                              | + | + | + | + | + | + | + |
| Краматорськ,<br>вул. Шкільна, 7                                  | Технолюкс СЦ                               | (050) 526-06-68                                                                                 | + | + | + | + | + | + | + |
| Краматорськ,<br>б-р. Краматорський, 3                            | Елма Сервіс                                | (06264) 5-93-89<br>(06264) 8-85-97                                                              | + | + | + | + | + | + | + |
| Краматорськ,<br>вул. Ринкова, 20                                 | Сатурн-Донбас                              | (050) 973-20-14                                                                                 | + | + | + | - | - | + | + |
| Краматорськ,<br>вул. Поштова, 5-А                                | Сатурн-<br>Краматорськ                     | (0626) 41-21-34<br>(067) 255-79-90                                                              | + | + | + | + | + | + | + |
| Краматорськ,<br>ул. Ярослава Мудрого (19<br>Партз'їзду) 67       | Крам сервіс                                | (050) 473-56-12                                                                                 | + | + | + | + | + | + | + |
| Кременчук,<br>вул. Академіка Мяслова<br>(Радянська) , 44, офіс 2 | ФОП Дашко І.В.                             | (05366)-39192,<br>(096)-446-7106,<br>(066)-2304471                                              | + | + | + | + | + | + | + |
| Кривий Ріг,<br>вул. Соборності (Косіора),<br>64/7                | КРФ ТОВ Лотос                              | (056) 440-07-79<br>(056) 440-01-19                                                              | + | + | + | + | + | + | + |

|                                                     |                                             |                                                       |   |   |   |   |   |   |   |
|-----------------------------------------------------|---------------------------------------------|-------------------------------------------------------|---|---|---|---|---|---|---|
| Куп'янськ, пл. Центральна, 38-А                     | ФОП Щербак О.В.                             | (099) 2237998                                         | + | + | + | + | + | + | + |
| Луцьк, вул. Ківерцівська                            | "Склад-магазин Сатурн" (ФОП Соловійов Р.Є.) | (0332) 290-752                                        | + | + | + | + | + | + | + |
| Луцьк, вул. Перемоги, 24                            | ПП СЦ Сервіс-Майстер                        | (0332) 78-56-24,<br>(0332) 78-56-25                   | + | + | + | + | + | + | + |
| Львів, вул. Шараневича, 28                          | Росімпекс                                   | (032) 239-51-52<br>(032) 239-55-77                    | + | + | + | - | + | + | + |
| Львів, вул. Червоної калини, 106                    | Захід холод сервіс                          | (032) 222-87-10<br>(032) 344-72-24                    | + | + | + | + | + | + | + |
| Макіївка, вул. Тайожна, 1К                          | Скіф АСЦ                                    | (0623) 41-37-58                                       | + | + | + | + | + | + | + |
| Маріуполь, бул. Меотіди (50-років Жовтня), 32/18    | Марф ТОВ Лотос                              | (0629) 49-60-05<br>(0629) 49-30-06                    | + | + | + | + | + | + | + |
| Маріуполь, пр-т. Металургів, 227                    | СЦ Реалсервіс                               | (098) 312-26-28<br>(095) 028-26-28                    | + | + | + | + | + | + | + |
| Маріуполь, пр-т. Будівельників, 84                  | Глобалтек                                   | (0629) 49-18-81<br>(067) 597-56-15                    | + | + | + | + | + | + | + |
| Мелітополь, вул. Гетьмана Сагайдачного (Фрунзе), 42 | АСЦ Компроміс                               | (0619) 44-44-00<br>(067) 858-83-21                    | + | + | + | + | + | + | + |
| Могилів-Подільський, вул. Покровська, 51-А          | Скормаг-Сервіс                              | (04337) 6-48-47<br>(0432) 46-82-13                    | + | + | + | + | + | + | + |
| Мукачеве, вул. Пушкіна, 24/1а                       | Сигнал                                      | (03131)-5-60-96,<br>(099) 262-11-18                   | + | + | + | - | - | + | + |
| Миколаїв, вул. Чкалова, 33                          | ТСЦ Аладін                                  | (0512) 47-04-96<br>(0512) 47-83-48                    | + | + | + | + | + | + | + |
| Миколаїв, Внутрішньоквартальний проїзд, 2           | НФ ТОВ Лотос                                | (0512) 58-06-47<br>(0512) 58-06-46                    | - | + | + | + | + | + | + |
| Миколаїв, вул. Озерна, 17Б                          | АСЦ ТОВ фірма "Аладдин"                     | (0512) 58-21-80<br>(067) 517-05-70<br>(066) 705-64-44 | - | + | + | + | + | + | + |
| Миколаїв, вул. Севастопольська, 65/3                | ТОВ УТК Веда                                | (0512) 464-2-43,<br>464-0-53, 465-5-59                | - | - | - | + | + | + | + |
| Нікополь, вул. Електрометалургів, 54                | Лікс                                        | (066) 463-60-44                                       | + | + | + | + | + | + | + |
| Нікополь, Вул. Шевченко, 189                        | (0566) 688-563,<br>(050) 58-00-296          | Рейнфорд АСЦ                                          | + | + | + | + | + | + | + |
| Нова Каховка, вул. Заводська, 38                    | Стародубець А.В.                            | (095) 724-72-66<br>(067) 117-48-06                    | + | + | + | - | - | + | + |
| Новоград-Волинський, вул. Вокзальна, 38             | СПД Кожедуб О.С                             | (04141) 5-20-10                                       | + | + | + | + | + | + | + |

|                                                                |                                   |                                                                          |   |   |   |   |   |   |   |
|----------------------------------------------------------------|-----------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|---|---|---|---|---|---|---|
| Новомосковськ,<br>вул. Сучкова, 54                             | ТОВ Лотос                         | (05693) 7-57-96                                                          | + | + | + | + | + | + | + |
| Одеса,<br>вул. Щоголева, 14                                    | ТОВ Схід Сервіс<br>Центр          | (0482) 32-00-05                                                          | + | + | + | + | + | + | + |
| Одеса,<br>вул. Б. Хмельницького, 55                            | ПП Кушнір                         | (0482) 39-06-18<br>(094) 839-06-18                                       | + | + | + | - | - | - | + |
| Одеса,<br>вул. Л. Шмідта, 21                                   | ТОВ Схід Сервіс<br>Центр          | (0482) 32-00-05                                                          | + | + | + | + | + | + | + |
| Одеса,<br>вул. Новосельського, 66<br>(Тобольського, 2)         | Ремус                             | (048) 731-77-03<br>(048) 731-77-04                                       | + | + | + | - | - | + | + |
| Павлоград,<br>вул. Дніпровська, 172-Б                          | АСЦ Інтерсервіс                   | (05632) 6-15-54,<br>(066) 95-09-132,<br>(067) 63-08-242                  | + | + | + | + | + | + | + |
| Пологи,<br>вул. (Державна) Пролетар-<br>ська, 75               | Дивосервіс                        | (096) 284-08-36<br>(066) 085-75-39                                       | + | + | + | - | + | + | + |
| Полтава,<br>вул. Степного Фронту, 29                           | ПФ ТОВ Лотос                      | (0532) 69-42-62<br>(099) 60-14-24,<br>(067) 63-06-023                    | + | + | + | - | + | + | + |
| Полтава,<br>вул. Європейська, 66                               | НВТОВ "Пром-<br>електроніка"      | (0532) 61-56-21                                                          | + | + | + | + | + | + | + |
| Полтава,<br>вул. Зеньківська, 21                               | Аматі-Сервіс                      | (0532) 69-09-46                                                          | + | + | + | + | + | + | + |
| Прилуки,<br>(вул. Ветеранська) вул.<br>Борців Революції, 101/1 | ЧП Костюченко                     | (04637) 3-85-95<br>(095) 886-21-99<br>(063) 597-41-27<br>(067) 272-57-51 | + | + | + | + | + | + | + |
| Прилуки,<br>вул. Київська 371-А                                | Аматі-Сервіс                      | (04637) 5-39-82                                                          | + | + | + | + | + | - | - |
| Рівне,<br>вул. Тиха, 12                                        | Електроніка-<br>сервіс            | (0362) 26-65-85                                                          | + | + | + | + | + | + | + |
| Рівне,<br>пр. Робочий, 5                                       | Рубікон                           | (0362) 43-33-40<br>(067) 360-42-42                                       | - | - | + | + | + | - | - |
| Стрий,<br>вул. Шевченка, 171-Б\10                              | КП "Телерадіо-<br>сервіс"         | (03245) 5-83-81                                                          | + | + | + | + | + | + | + |
| Суми,<br>вул. Білопольське шосе, 19                            | ПП Панченко                       | (096) 340-06-96                                                          | + | + | + | - | - | + | + |
| Суми,<br>вул. Петропавлівська 86/1                             | СЦ Ельф                           | (0542) 660-300,<br>650-340, 655-510                                      | + | + | + | + | + | + | + |
| Тернопіль,<br>вул. Чалдаєва, 2                                 | АСЦ Сем (Саму-<br>ляк)            | (067) 357-63-78<br>(050) 512-48-87                                       | + | + | + | + | + | + | + |
| Умань,<br>вул. Успенська (Ленінської<br>іскри) 1/24            | Електро-сервіс                    | (04744) 4-66-14<br>(04744) 4-61-34                                       | + | + | + | - | - | + | + |
| Ужгород,<br>вул. Легоцького, 3, корпус                         | Ремонт домаш-<br>ньої техніки АСЦ | (0312) 65-42-66<br>(099) 557-53-07                                       | + | + | + | + | + | + | + |

|                                                      |                                        |                                                                          |   |   |   |   |   |   |   |
|------------------------------------------------------|----------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|---|---|---|---|---|---|---|
| 2                                                    |                                        |                                                                          |   |   |   |   |   |   |   |
| Харків,<br>вул. Полтавський шлях, 3                  | ПП «Тевяшов»                           | (057) 734-97-24<br>(057) 712-51-81                                       | + | + | + | + | - | + | + |
| Харків,<br>вул. Бакуліна, 12                         | ФОП Горбенко<br>А.І.                   | (057) 717-13-39<br>(057) 702-16-20                                       | + | + | + | - | - | + | + |
| Харків, вул. Фонвізіна, 18,<br>(Кашена-Марсея, 42 А) | ПП Саванов                             | (096) 595-37-46                                                          | + | + | + | - | - | + | + |
| Херсон, вул. Соборна (Ле-<br>ніна), 35               | ПП Командин                            | (0552) 42-02-35                                                          | - | - | - | + | - | - | - |
| Херсон,<br>пр. 200 років Херсона, 9                  | ХФ ТОВ Лотос                           | (0552) 43-40-40<br>(050) 494-60-43                                       | + | + | + | + | + | + | + |
| Херсон,<br>вул. Димитрова, 23                        | ТТЦ Електроніка<br>(ФОП Токар<br>Ю.І.) | (0552) 29-60-42                                                          | + | + | + | - | - | + | + |
| Хмельницький ,<br>вул. Молодіжна, 7                  | Орбіта-Ікстал                          | (0382) 66-45-01<br>(063) 075-08-89                                       | + | + | + | + | + | + | + |
| Хмельницький ,<br>вул. Молодіжна, 8                  | Радіодонор АСЦ                         | (0382) 70-47-00<br>(0382) 70-47-07<br>(03822) 66-46-16                   | + | + | + | + | + | + | + |
| Хмельницький,<br>вул. Курчатова, 18                  | Тритон                                 | (0382) 78-37-73<br>(0382) 78-37-55                                       | + | + | + | + | + | + | + |
| Черкаси,<br>вул. Громова, 146, офіс<br>102           | Техно-холод                            | (0472) 56-34-78<br>(0472) 50-03-54<br>(0472) 56-42-16<br>(096) 505-63-63 | + | + | + | + | + | + | + |
| Чернігів,<br>вул. 77-ї Гвардійської<br>дивізії, 1    | ТОВ Вена                               | (0462)-601585                                                            | + | + | + | + | + | + | + |
| Чернівці,<br>вул. Лук'яна Кобилиці, 76               | ФОП Блошко<br>Є.І.                     | (0372) 55-48-69<br>(050) 434-55-29                                       | + | + | + | + | + | + | + |
| Чернівці,<br>вул. Головна, 265/А                     | СЦ ЧП Гринчук                          | (0372) 58-43-01                                                          | + | + | + | + | + | + | + |
| Шепетівка,<br>вул. Некрасова, 3                      | Рубікон                                | (03840) 4-00-17<br>(067) 360-16-32                                       | + | + | + | - | - | + | + |

## TARPTAUTINIAI GARANTINIAI ĮSIPAREIGOJIMAI

Garantija gaminiui suteikiama 2 metams ir ilgiau tuo atveju, jei šalies, kurioje įsigijote šį gaminį, Vartotojų teisių apsaugos įstatymas suteikia ilgesnį minimalų garantinį laikotarpį. Visos garantijos sąlygos atitinka Vartotojų teisių apsaugos įstatymą ir yra reglamentuojamos tos šalies, kurioje pirkote šį produktą, teisės aktais.

Garantija ir nemokamas remontas yra suteikiami kiekvienoje šalyje, į kurią gaminį tiekia įmonė „Saturn Home Appliances“ ir jos įgalioti atstovai, ir kur netaikomi jokie importo apribojimai, arba kitos teisinės nuostatos netrukdo suteikti garantinį aptarnavimą ir nemokamą remontą.

### **Atvejai, kuriems garantija ir nemokamas remontas yra netaikomi:**

1. Garantinė kortelė yra užpildyta neteisingai.
2. Gaminys sugedo dėl to, kad Pirkėjas nesilaikė nurodytų instrukcijoje eksploataavimo taisyklių.
3. Gaminys buvo naudojamas profesionaliems, komerciniams ar pramonės tikslams (išskyrus specialiai suprojektuotus modelius, kaip nurodyta instrukcijoje).
4. Gaminys turi išorinius mechaninius pažeidimus ar pažeidimus, patekus skysčiams, dulkėms, vabzdžiams ir kitiems pašaliniais daiktams į vidų;
5. Gaminys sugadintas dėl to, kad nebuvo laikomasi baterijos, kintamosios srovės ar akumuliatorių maitinimo taisyklių;
6. Gaminiumi buvo atliktas išardymas, remontas arba pakeista jo konstrukcija neįgaliotais remontuoti asmenimis; buvo atliktas savarankiškas vidaus mechanizmų valymas ir t.t.
7. Gaminys turi natūralų dalių dėvėjimąsi su ribota eksploataavimo trukme, eksploatacinėmis medžiagomis ir t.t.
8. Gaminys turi kalkių nuosėdas kaitinimo elementų viduje ir išorėje, nepriklausomai nuo naudojamo vandens kokybės.
9. Dėl aukšto (žemo) temperatūros arba ugnies poveikio gaminys turi pažeistas šilumai neatsparias gaminio dalis.
10. Gaminys turi pažeistus pagalbinius reikmenis ir priedus įtrauktus į tiekiamą gaminio rinkinį (filtrus, tinklus, krepšius, flakonus, dubenis, dangtelius, peilius, plaktuvus, trintuves, diskus, lėkštes, vamzdelius, žarnas, šepetčius, taip pat maitinimo laidus, ausinių laidus ir t.t.).
11. Defektas atsirado dėl neteisingo gaminio įrengimo, kurį atliko ne tiekėjo įgalioti aptarnavimo specialistai.

*Pastaba: gaminys remontui atiduodamas tik visiškai švarus.*

**Dėl garantinio aptarnavimo ir remonto kreipkitės į įmonės „Saturn Home Appliances“ specializuotus aptarnavimo centrus.**

VILNIAUS ELEKTROSERVISAS, UAB

Erfurto g. 32, Vilniaus m., Vilniaus m. sav., LT-04100

Telefonas: (8 5) 2438722

## STARPTAUTISKĀS GARANTIJAS SAISTĪBAS

Garantija precei izsniedzas uz 2 gadiem vai vairāk, gadījumā, ja attiecībā ar valsts, kurā bija nopirkta prece, Patērētāju tiesību aizsardzības likumu, ir paredzēts ilgs minimālais garantijas laiks.

Visi garantijas nosacījumi atbilst Patērētāju tiesību aizsardzības likumam un tiek regulēti ar tās valsts likumiem, kurā prece bija iegādāta. Garantija un bezmaksas remonts ir nodrošināti jebkurā valstī, kurā prece ir piegādāta ar kompāniju «Saturn Home Appliances» vai tās pilnvarotu pārstāvju, un, kur nekādi importa ierobežojumi vai citi tiesību normas netraucē garantijas apkalpošanai un bezmaksas remontam.

### **Gadījumi, kad garantija un bezmaksas remonts nav spēkā:**

1. Garantijas talons ir nepareizi aizpildīts.
2. Prece ir bojāta, jo Pircējs neievēroja ekspluatācijas norādījumus, kas aprakstīti instrukcijā.
3. Prece tika izmantota profesionāliem, komerciāliem vai rūpnieciskiem mērķiem (izņemot speciāli paredzētus modeļus, par ko norādīts instrukcijā).
4. Precei ir ārējie mehāniskie bojājumi vai kaitējumi, izraisīti ar šķidruma, putekļu, kukaiņu un citu lieku priekšmetu iekļūšanu ierīces iekšā.
5. Precei ir bojājumi, jo nav ievēroti noteikumi par barošanu no baterijām, tīkla un akumulatoriem.
6. Ierīce tika pakļauta uzlauzšanai, remontam vai konstrukcijas maiņai ar personām, kurām nav atļauts veikt remontu; tika veikta iekšējo mehānismu patstāvīga tīrīšana.
7. Precei ir dabīgs detaļu nolietojums ar ierobežotu kalpošanas laiku, palīgmateriālu u.c.
8. Ierīcei ir nogulsņēšanās caurulveida elektriskā sildītāja iekšpusē un ārpusē, neatkarīgi no izmantotas ūdens kvalitātes.
9. Produktam ir bojājumi, augstu (zemu) temperatūru vai uguns uz siltuma jutīgām preces daļām ietekmes dēļ.
10. Precei ir bojāti piederumi un uzgaļi, kuri ir preces piegādes komplektā kopā ar filtriem, sietīņiem, maisiņiem, vārglāziem, tasēm, vākiem, nažiem, maisītājiem, rīvēm, diskiem, šķīvjiem, caurulēm, šļūtenēm, birstītēm, un arī ar tīkla vadiem, austiņu vadiem u.c.
11. Defekts ir izraisīts nepareizas uzstādīšanas dēļ, ne ar piegādātāja pilnvarotiem servisa centra speciālistiem.

*Piezīme: remontam var nodot tikai tīru ierīci.*

**Jautājumiem par garantijas pakalpojumiem un remontu sazinieties ar speciālizētajiem kompānijas «Saturn Home Appliances» servisa centriem.**

VILNIAUS ELEKTROSERVISAS, UAB

Erfurto g. 32, Vilniaus m., Vilniaus m. sav., LT-04100

Telefonas: (8 5) 2438722

**RAHVUSVAHELISED GARANTIIOHUSTUSED**

Toote garantii antakse tähtajaga 2 aastat või rohkem, kui Tarbijakaitseeadus riigis, milles toode on ostetud, näeb ette suuremat minimaalset garantiiaega.

Kõik garantiitingimused vastavad Tarbijakaitseeadusele ja reguleeritakse riigi seadusandlusega, kust toode osteti. Garantii ja tasuta remont on võimaldatud mistahes riigis, milles toodetega varustab firma „Saturn Home Appliances“ või selle volitatud esindaja, ja kus ei ole piiranguid impordile või teisi õiguslike sätteid, mis takistaksid garantiiteenuste ja tasuta remondi võimaldamist.

**Juhud, millele garantii ja tasuta remont ei laiene:**

1. Garantiikaart on valesti täidetud.
2. Toode väljus töökorras, sest Ostja ei jälginud kasutusreegleid, mis on toodud kasutusjuhendis.
3. Toodet kasutati tööalastel, kaubanduslikel või tööstuslikel eesmärkidel (välja arvatud spetsiaalselt selleks ette nähtud mudelid, mis on toodud juhendis)
4. Tootel on väliseid mehhaanilisi vigastusi või vigastusi, mille on esile kutsunud vedeliku, tolmu, putukate jms. Kõrvaliste esemete toote sisemusse sattumine.
5. Tootel on vigastusi, mille on esile kutsunud patareitoite, vooluvõrgu või akureeglite mitte järgmine.
6. Toote võttis lahti, remontis või tegi muutusi konstruktsioonis isik, kes ei oleremondiks volitatud; läbi viidi sisemiste mehhanismide iseseisev puhastus jne.
7. Tootel on loomulikult kulunud osi piiratud kasutusajaga, kulunud materjale jne.
8. Toote sees või välises küttekehas on katlakivi jäätmel, olenemata kasutatud vee kvaliteedist.
9. Tootel on vigastusi, mille on esile kutsunud kõrged (madalad) temperatuurid või tuli kuumuskindlatel toote osadel.
10. Toote lisaseadmed või tarvikud, mis käivad koos toote saadetise komplektiga (filtrid, pesad, kotid, kolvid, potid, katted, terad, visplid, riivid, plaadid, torud, voolikud, harjad, samuti ka toitejuhtmed, kõrvaklappide juhtmed jne) on vigastatud.
11. Defekt, mis on tekkinud ebaõige toote parandamise tulemusena, mida ei ole parandanud tarnija volitatud teeninduskeskuse spetsialistid.

*Märkus: toode antakse remonti eranditult puhtas olekus.*

**Garantiiteenuseid ja remonti puudutavad küsimuste korral pöörduge firma „Saturn Homme Appliances“ spetsialiseeritud teeninduskeskusesse.**

VILNIAUS ELEKTROSERVISAS, UAB  
Erfurto g. 32, Vilniaus m., Vilniaus m. sav., LT-04100  
Telefonas: (8 5) 2438722

| Город       | Юр лицо                   | Название СЦ               | Адрес СЦ                   | Телефон СЦ                |
|-------------|---------------------------|---------------------------|----------------------------|---------------------------|
| Алматы      | TOO Classic Service       | Classic Service           | Щепкина ул., 35А           | (7273) 09-75-15           |
| Астана      | ИП Видякин                | Жана Жұлдыз               | Богенбая пр., 23/1, оф.16  | (7172) 30-56-66           |
| Караганда   | ИП Левин                  | Прогресс                  | мкр. Гульдер, 1-1          | (7212) 33-18-21           |
| Кокшетау    | ПК Промавто-матика        | Промавто-матика           | Северная ул., 33           | (7162) 25-49-72           |
| Талдыкорган | ИП «MEGA-сервис»          | MEGAcервис                | Алдабергенова ул., 149     | (7282) 390839             |
| Актобе      | ТОО Авис Медиа Сервис     | Авис Медиа Сервис         | Алия Молдагулова ул., 5    | (7132) 51-88-89, 90-89-00 |
| Тараз       | ИП Михальчук              | ИП Михальчук              | Толе-би ул., 51            | (7262) 45-13-56           |
| Уральск     | TOO AV Service            | AV Service                | Абұлхаир хана пр., 51      | (7112) 93-99-49           |
| Экибастуз   | ТОО Электрон Сервис Центр | ТОО Электрон Сервис Центр | Строительная ул., 34       | (7187) 22-22-23           |
| Оскемен     | ИП Ермаков                | ИП Ермаков                | Ворошилова ул., 183        | (7232) 52-10-90           |
| Костанай    | ТОО Норд Трейдинг         | Норд Трейдинг             | Павлова ул., 50            | (7142) 50-03-25           |
| Темиртау    | ТОО Сервисный центр Огма  | Огма                      | Горка Дружбы ул., 6/1      | (7213) 90-44-46           |
| Семей       | ТОО Дельта                | Дельта                    | 8 Марта ул., 85            | (7222) 54-02-73           |
| Павлодар    | ИП Маковецкий             | Диатэкс                   | Академика Сатпаева ул., 33 | (7182) 62-49-00           |
| Атырау      | ИП DSD Group              | DSD Сервис                | Абдрахманова ул., 11       | (7122) 49-32-88           |

**Гарантийный талон (для территории Республики Казахстан)**

(Кепілдікті талон)  
Настоящая гарантия действительна при заполнении продавцом всех полей таблицы и наличии подписи покупателя  
(Осы кепілдікті талон кестенің барлық жолдарын толтырғанда және алушының қолы бар болған жағдайда жарамдық)

|                                                                                                       |                                                                  |                                                         |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|
| <b>Модель № (Үлгі №)</b>                                                                              | <b>Дата приобретения (Алынған күні)</b>                          |                                                         |
| <b>Серийный номер (Сериялық нөмері)</b>                                                               | <b>ФИО и подпись покупателя (Сатып алушы аты-жөні және қолы)</b> |                                                         |
| <b>Название и юридический адрес продающей организации (Сататын ұйымның заңды мекенжайы мен атауы)</b> | <b>Подпись продавца (Саты алушы қолы)</b>                        | <b>Печать продающей организации (Сататын ұйым мөрі)</b> |

---

«Saturn» предоставляет гарантию сроком на 2 года со дня приобретения изделия.

При покупке непременно требуйте в Вашем присутствии проверки работоспособности изделия, его внешнего вида и комплектности, а также корректного заполнения гарантийного талона установленного образца НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ. В случае отсутствия у вас гарантийного талона Вы НЕ можете рассчитывать на бесплатный гарантийный ремонт.

Условием бесплатного гарантийного обслуживания Вашего изделия является его правильная и бережная эксплуатация в соответствии с условиями и требованиями инструкции по эксплуатации, здравым смыслом, а так же отсутствие механических повреждений.

Гарантия распространяется на все производственные дефекты, выявленные в течение гарантийного срока. В этот период любые дефектные части подлежат бесплатной замене.

Гарантия не распространяется на:

расходные материалы и аксессуары (фильтры, сетки, ножи, мешки, картриджи, насадки и т.п);

механические повреждения (трещины, сколы, разломы и т.п.);

повреждения, вызванные использованием изделия в производственных целях, выходящих за рамки бытовых нужд;

повреждения и дефекты, вызванные качеством воды и отложением накипи (очистка от накипи и чистка не входит в гарантийное обслуживание и должна РЕГУЛЯРНО производиться Вами самостоятельно);

дефекты, вызванные перегрузкой, неправильной или небрежной эксплуатацией, проникновением жидкостей, пыли, насекомых и др. посторонних предметов внутрь изделия, воздействием высоких температур на пластмассовые и другие нетермостойкие части, действием непреодолимой силы (несчастный случай, пожар, наводнение, сель, землетрясение, наводнение, удар молнии, неисправность электрической сети, и др.);

повреждения, вызванные самостоятельным изменением владельцем конструкции изделия или его элементов;

изделия, подвергавшиеся ремонту в сторонних организациях или у частных лиц, кроме как в уполномоченных сервисных центрах.

Потребитель обладает всеми правами, предусмотренными Законом «О защите прав потребителей».

GB

## WARRANTY COUPON

**When purchasing the product,  
please require its checking before you;**

**BE SURE**

**that the goods sold to you, are functional and complete  
and that the warranty coupon is filled in correctly.**

This warranty coupon confirms the absence of any defects in the product you purchased and provides for free of charge repair of the product failed through the fault of the manufacturer throughout the period of warranty service and free of charge repair.

Failing the presentation of this coupon, in case of its improper filling in, in the absence of the payment document proving the purchasing fact, infringement of factory seals (if any), and also in cases indicated in the warranty obligations, the claims are not accepted, and no warranty service and free of charge repair is made!

The warranty coupon is valid only in the original copy with the stamp of trading organization, signature of the seller, date of sale and signature of the buyer.

Complex home appliances should be installed by supplier's authorized service centers, authorized specialists. In the case of a malfunction of the home appliance because of incorrect installation, the buyer must pay the cost of the visit (call) of the specialist, as well as the cost of fault diagnostics if necessary.

CZ

## ZÁRUČNÍ LIST

**Při koupi výrobku**

**žádejte o jeho vyzkoušení ve Vaší přítomnosti,**

**PŘESVĚDČTE SE,**

**že Vám prodaný výrobek je dobře fungující a kompletní  
a že záruční list je vyplněn správně.**

Tento záruční list potvrzuje, že na Vámi koupeném výrobku nejsou žádné vady a zajišťuje bezplatnou opravu nefungujícího přístroje z viny výrobce, během celé záruční doby.

Bez předložení tohoto listu, při jeho nesprávném vyplnění, v případě nepřítomnosti platebních dokumentů, který potvrzují nákup, porušení plomb výrobce (jsou-li na výrobku) a také v případech, které jsou uvedené v záručním listě, nároky se nepřijímají a záruční oprava se neprovádí!

Záruční list je platný jenom jako originál s razítkem obchodní organizace, podpisem prodáváče, termínem prodeje a podpisem zákazníka.

Instalace komplexní spotřebiče musí být provedena autorizovaným servisním střediskem, specialistou. V případě poruchy v důsledku nesprávné instalace výrobku, kupující je povinen uhradit náklady na výjezd (volání) odborný, pokud je to nezbytné, a náklady na diagnostiku poruch.

## ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

**При покупке изделия  
требуйте его проверки в Вашем присутствии,  
УБЕДИТЕСЬ,  
что проданный Вам товар исправен и полностью укомплектован,  
гарантийный талон заполнен правильно.**

Данный гарантийный талон подтверждает отсутствие каких-либо дефектов в купленном Вами изделии и обеспечивает бесплатный ремонт вышедшего из строя изделия по вине производителя в течение всего срока гарантийного обслуживания и бесплатного ремонта.

Без предъявления данного талона, при его неправильном заполнении, при отсутствии расчетного документа, свидетельствующего факт покупки, нарушении заводских пломб (если они имеются на изделии), а также в случаях, указанных в гарантийных обязательствах, претензии не принимаются, а гарантийный и бесплатный ремонт не производится!

Гарантийный талон действителен только в оригинале со штампом торгующей организации, подписью продавца, датой продажи, подписью покупателя.

Установка сложных бытовых приборов должна осуществляться уполномоченными поставщиком сервисными центрами, специалистами. В случае возникновения поломки по причине некорректной установки изделия покупатель должен оплатить стоимость выезда (вызова) специалиста, а в случае необходимости и стоимость диагностики неисправности.

## ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

**При придбанні виробу  
вимагайте його перевірки у Вашій присутності,  
ПЕРЕКОНАЙТЕСЬ,  
що проданий Вам товар справний і цілком укомплектований,  
гарантійний талон заповнений правильно.**

Даний гарантійний талон підтверджує відсутність будь-яких дефектів у купленому Вами виробі і забезпечує безкоштовний ремонт виробу, що вийшов з ладу, з вини виробника протягом всього терміну гарантійного обслуговування і безкоштовного ремонту.

Без пред'явлення даного талона, при його неправильному заповненні, при відсутності розрахункового документу, що засвідчує факт покупки, порушенні заводських пломб (якщо вони є на виробі), а також у випадках, зазначених у гарантійних зобов'язаннях, претензії не приймаються, а гарантійний і безкоштовний ремонт не проводиться! Гарантійний талон дійсний тільки в оригіналі зі штампом торгуючої організації, підписом продавця, датою продажу і підписом покупця.

Встановлення складних побутових приладів повинно здійснюватися уповноваженими постачальником сервісними центрами, фахівцями. В разі виникнення поломки з причини некоректного встановлення виробу покупець повинен сплатити вартість виїзду (виклику) фахівця, а в разі необхідності і вартість діагностування несправності.



## **GARANTINĖ KORTELĖ**

**Perkant gaminį, reikalaukite Jūsų akivaizdoje patikrinti jį,  
ISITIKINKITE,  
kad Jums parduota prekė yra geros būklės ir yra visiškai sukomplektuota,  
Garantinė kortelė yra užpildyta teisingai.**

Ši garantinė kortelė patvirtina, kad Jūsų pirktas gaminytis neturi jokių defektų ir garantuoja nemokamą gaminio, sugedusio dėl gamintojo kaltės, remontą per visą garantinio aptarnavimo ir nemokamo remonto terminą.

Jei nebus pateikta ši kortelė, jei ji neteisingai užpildyta, jei nėra įsigijimo dokumento, patvirtinančio pirkimo faktą, jei pažeistos gamyklos plombos (jei jos buvo ant gaminio), taip pat tais atvejais, kurie yra nurodyti garantiniuose įsipareigojimuose, jokios pretenzijos nepriimamos ir nemokamas remontas nėra atliekamas!

Garantijos kortelė galioja tik originali su prekybos organizacijos antspaudu, pardavėjo parašu, pardavimo data, pirkėjo parašu.

Sudėtingų buitinių prietaisų įrengimas, privalo būti atliekamas tik tiekėjo įgalioto aptarnavimo centro, specialistais. Tuo atveju, jei gedimas įvyksta dėl neteisingo gaminio įrengimo, gaminiui nebus taikomas garantinis aptarnavimas, o pirkėjas turi apmokėti specialisto išvykimo (iškvietimo) išlaidas, o jei būtina, tai ir gedimo priežasčių diagnozės išlaidas.



## **GARANTIJAS TALONS**

**Pērkot preci, prasiet to pārbaudīt Jūsu klātbūtnē,  
PĀRLIECINIETIES,  
ka izsniegtā jums prece ir labā stāvoklī un pilnīgi nokomplektēta,  
garantijas talons ir aizpildīts pareizi.**

Šis garantijas talons apliecina, ka precei, kuru Jūs esat nopircis, nav nekādu defektu un nodrošina ierīces bojājumu, kas radušies *ražotāja vainas* dēļ, bezmaksas remontu visā garantijas apkalpošanas un bezmaksas remonta laika periodā.

Neuzrādot šo talonu, tā nepareizas aizpildīšanas gadījumā, gadījumā, ja nav norēķina dokumenta, kas apliecina pirkuma faktu, rūpniecisko zīmogu pārkāpumu (ja tie ir uz preces), arī gadījumos, kas norādīti garantijas saistībā, pretenzijas netiks pieņemtas, un garantijas un bezmaksas remonts netiks veikts!

Garantijas talons ir spēkā tikai oriģinālā ar tirdzniecības organizācijas zīmogu, pārdevēja parakstu, pārdošanas datumu, pircēja parakstu.

Sarežģītu māsaimniecības ierīču uzstādīšanu jāveic ar pilnvarotiem servisa centriem, speciālistiem. Ja bojājums tika izraisīts nepareizas ierīces uzstādīšanas dēļ, pircējam jāmaksā par speciālista izbraukšanas izmaksu, vai arī traucējuma diagnostikas izmaksu.

## **GARANTIIKAART**

**Toote ostmisel  
nõudke selle kontrollimist Teie juuresolekul,  
VEENDUGE,  
et Teile müüdud kaup on parandatud ja täielikult komplekteeritud,  
garantiikaart õigesti täidetud.**

Käesolev garantiikaart kinnitab, et Teile ostetud tootes puuduvad mistahes defektid ja tagab vigase toote tasuta remondi, kui viga on tootjapoolne, kogu garantiiteenuse ja tasuta remondi tähtaja jooksul.

Ilma käesoleva kaardi esitamiseta, selle valesti täitmisel, arvestusdokumendi puudumisel, mis tõendab ostu fakti, tehase tihendite rikkumisel (kui need tootel on), aga samuti ka juhtudel, mis on toodud garantiikohustustes, pretensioone vastu ei võeta ning garantiid ja tasuta remonti ei teostata.

Garantiikaart on kehtiv ainult originaalis, kaubandusorganisatsiooni pitseriga, müüja allkirjaga, müügi kuupäevaga, ostja allkirjaga. Keeruliste kodumasinade parandamise peavad läbi viima ainult selleks volitatud tarnija teeninduskeskuse spetsialistid. Juhul, kui esinevad rikked toote ebakorrektsel parandamise põhjusel, peab ostja spetsialistile väljasõidu (kutsumise) kinni maksma, aga vajadusel ka veadiagnostika maksumuse.

# Saturn®

**WARRANTY COUPON    ZÁRUČNÍ LIST    ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН    ГАРАНТИЙНИЙ ТАЛОН    GARANTINĖ KORTELE    GARANTIJAS TALONS    GARANTIKAART**

SATURN HOME APPLIANCES S.R.O.  
TISKARSKA 563/6, 108 00, PRAGUE, CZECH REPUBLIC

**Model/Артикул/Modelis/Artikuls/Artikkel**

**Serial number/Sériové číslo/Серийный номер/Серійний номер/ Serijos numeris/Sērijas numurs/Seerianumber**

Date of sell/Termín prodeje/Дата продажи/Дата продажу/  
Pardavimo data/ Pārdošanas datums/ Müügi kuupäev

Shop stamp/Razítko obchodu/Штамп магазина/Штамп магазину/  
Pardavėjo antspaudas/ Veikala žīmogs/ Poe pitser

Seller's signature/Podpis prodávачe/Подпись продавца/ Підпис продавця/ Pardavėjo parašas/ Pārdevēja paraksts/ Müüja allkiri

Buyer's Signature confirming the acquaintance and consent with terms of free of charge maintenance service of the product, and absence of the complaints on appearance and color of the product. Podpis zákazníka, potvrzující seznámení a souhlas s podmínkami bezplatného záručního servisu výrobku, a také neexistence nároků na vnější vzhled a barvu výrobku.

Подпись покупателя, подтверждающая ознакомление и согласие с условиями бесплатного сервисно-технического обслуживания изделия, а также отсутствие претензий к внешнему виду и цвету изделия.

Підпис покупця, що підтверджує ознайомлення і згоду з умовами Безкоштовного сервісно-технічного обслуговування виробу, а також Відсутність претензій до зовнішнього вигляду та кольору виробу.

Pirkėjo parašas, patvirtinantis, kad esate susipažinę ir sutinkate su gaminio techninės priežiūros nemokamo aptarnavimo darbų sąlygomis, taip pat pretenzijų dėl gaminio išvaizdos ir spalvos neturite.

Pircēja paraksts, kas apliecina iepažināš un piekrišanu servisa ierīces bezmaksas tehniskās apkalpošanas nosacījumiem, kā arī sūdzību par ārējo izkati un ierīces krāsu trūkumu.

Ostja allkiri, mis kinnitab toote tasuta teenindus-tehnilise teenuse tingimustega tutvumist ja nõustumist, samuti ka toote välimuse ja värvi vastu pretensioonide puudumist.

**ВІДМІТКИ ПРО ВСТАНОВЛЕННЯ ВИРОБУ\***

| Дата встановлення | Назва організації, СЦ | № наряду | ПІБ та підпис майстра     |  |
|-------------------|-----------------------|----------|---------------------------|--|
|                   |                       |          | ПІБ та підпис споживача** |  |
|                   |                       |          |                           |  |
|                   |                       |          |                           |  |

\*Побутові прилади, для введення в експлуатацію котрих необхідні установочні, монтажні роботи, повинні вводитись в експлуатацію уповноваженими спеціалістами сервісних центрів постачальника. В разі виникнення несправності виробу з причини некоректної установки, виріб може бути знятий з гарантійного обслуговування, а покупець повинен сплатити вартість виїзду (виклику) фахівця, а в разі необхідності і вартість діагностування несправності.

**ВІДМІТКИ ПРО ПРОВЕДЕННЯ СЕРВІСНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ**

| Дата прийому в ремонт | Заявлений споживачем недолік | № наряду | Назва організації, СЦ | Перелік виконаних робіт | Перелік встановлених запчастин | Дата завершення ремонту | ПІБ та підпис майстра     |  |
|-----------------------|------------------------------|----------|-----------------------|-------------------------|--------------------------------|-------------------------|---------------------------|--|
|                       |                              |          |                       |                         |                                |                         | ПІБ та підпис споживача** |  |
|                       |                              |          |                       |                         |                                |                         |                           |  |
|                       |                              |          |                       |                         |                                |                         |                           |  |
|                       |                              |          |                       |                         |                                |                         |                           |  |
|                       |                              |          |                       |                         |                                |                         |                           |  |
|                       |                              |          |                       |                         |                                |                         |                           |  |

\*\* Підпис споживача свідчить про прийняття виробу в робочому стані.

**ОТМЕТКИ ОБ УСТАНОВКЕ ИЗДЕЛИЯ \***

| Дата установки | Название организации, СЦ | № наряда | ФИО и подпись мастера       |
|----------------|--------------------------|----------|-----------------------------|
|                |                          |          | ФИО и подпись потребителя** |
|                |                          |          |                             |
|                |                          |          |                             |

\*Бытовые приборы, для ввода в эксплуатацию которых необходимы установочные, монтажные работы, должны вводиться в эксплуатацию уполномоченными специалистами сервисных центров поставщика. В случае возникновения неисправности по причине некорректной установки, изделие может быть снято с гарантийного обслуживания, а покупатель должен оплатить стоимость выезда (вызова) специалиста, а в случае необходимости диагностики неисправности.

**ОТМЕТКИ О ПРОВЕДЕНИИ СЕРВИСНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ**

| Дата приема в ремонт | Заявленный потребителем недостаток | № наряда | Название организации, СЦ | Перечень выполненных работ | Перечень установленных запчастей | Дата завершения ремонта | ФИО и подпись мастера       |
|----------------------|------------------------------------|----------|--------------------------|----------------------------|----------------------------------|-------------------------|-----------------------------|
|                      |                                    |          |                          |                            |                                  |                         | ФИО и подпись потребителя** |
|                      |                                    |          |                          |                            |                                  |                         |                             |
|                      |                                    |          |                          |                            |                                  |                         |                             |
|                      |                                    |          |                          |                            |                                  |                         |                             |
|                      |                                    |          |                          |                            |                                  |                         |                             |
|                      |                                    |          |                          |                            |                                  |                         |                             |

\*\* Подпись потребителя свидетельствует о приеме изделия в рабочем состоянии.

**NOTES ABOUT THE INSTALLATION OF THE DEVICE\***

| Installation date | Name of organization, Service Center | Order № | Repairer 's surname, name, patronymic and signature |
|-------------------|--------------------------------------|---------|-----------------------------------------------------|
|                   |                                      |         | Client's surname, name, patronymic and signature ** |
|                   |                                      |         |                                                     |
|                   |                                      |         |                                                     |

\*Household appliances for commissioning of which installation and mounting works are required should be commissioned by the supplier's authorized service center specialists. In case of a malfunction of the product because of incorrect installation, the product may become invalid for warranty service, and the buyer must pay the cost of the visit (call) of the specialist, as well as the cost of a fault diagnostics if necessary.

**NOTES ABOUT CARRYING OUT SERVICE MAINTENANCE**

| Date of receipt for repair | Client's declared problem | Order № | Name of organization, Service Center | List of performed work | List of installed spare parts | The repair end date | Repairer 's surname, name, patronymic and signature |
|----------------------------|---------------------------|---------|--------------------------------------|------------------------|-------------------------------|---------------------|-----------------------------------------------------|
|                            |                           |         |                                      |                        |                               |                     | Client's surname, name, patronymic and signature ** |
|                            |                           |         |                                      |                        |                               |                     |                                                     |
|                            |                           |         |                                      |                        |                               |                     |                                                     |
|                            |                           |         |                                      |                        |                               |                     |                                                     |
|                            |                           |         |                                      |                        |                               |                     |                                                     |
|                            |                           |         |                                      |                        |                               |                     |                                                     |

\*\* Client's signature certifies the appliance's receipt at a working condition.

ŽYMĖS DĖL GAMINIO ĮRENGIMO\*

| Įrengimo data | Organizacijos pavadinimas, Aptarnavimo centras | Paskyros Nr. | Meistro vardas, pavardė ir parašas      |  |
|---------------|------------------------------------------------|--------------|-----------------------------------------|--|
|               |                                                |              | Vartotojo vardas, pavardė ir parašas ** |  |
|               |                                                |              |                                         |  |

\* Būtinai prietaisai, kuriuos eksploatuoti galima tik atlikus diegimo, montavimo darbus, privalo pradėti eksploatuoti tik tiekėjo įgalioto aptarnavimo centro specialistai. Tuo atveju, jei gedimas įvyksta dėl gamnio įrengimo, gaminiui nebus taikomas garantinis aptarnavimas, o pirkejas turės apmokėti specialisto išvykimo (išskvietimo) išlaidas, o jei būtina, tai ir gedimo priežasčių diagnostos išlaidas.

ŽYMĖS APIE APTARNAVIMO PASLAUGŲ ATLIKIMĄ

| Priėmimo į remcflą data | Vartotojo pareikštas trūkumas | Paskyros Nr. | Organizacijos pavadinimas, Aptarnavimo centras | Atliktų darbų sąrašas | Įdiegtų atsarginių dalių sąrašas | Remonto pabaigos data | Meistro vardas, pavardė ir parašas      |
|-------------------------|-------------------------------|--------------|------------------------------------------------|-----------------------|----------------------------------|-----------------------|-----------------------------------------|
|                         |                               |              |                                                |                       |                                  |                       | Vartotojo vardas, pavardė ir parašas ** |
|                         |                               |              |                                                |                       |                                  |                       |                                         |
|                         |                               |              |                                                |                       |                                  |                       |                                         |
|                         |                               |              |                                                |                       |                                  |                       |                                         |
|                         |                               |              |                                                |                       |                                  |                       |                                         |
|                         |                               |              |                                                |                       |                                  |                       |                                         |

\*\* Vartotojo parašas liudija, kad gaminys buvo priimtas veikiantis

**PIEZĪMES PAR IERĪCES UZSTĀDĪŠANU\***

| Uzstādīša nās | Organizācijas nosaukums, Servisa centrs | Uzziņas precu saņemšanai Nr | Darbiniek a vārds, uzvārds un paraksts    |  |
|---------------|-----------------------------------------|-----------------------------|-------------------------------------------|--|
|               |                                         |                             | Patērētāj a vārds, uzvārds un paraksts ** |  |
|               |                                         |                             |                                           |  |
|               |                                         |                             |                                           |  |

\*\*Māj saimniecības ierīces, kuru ievadīšanai ekspluatācijā ir nepieciešami uzstādīšanas, montāža darbi, jāievada ekspluatācijā piegādātāja pilnvarotiem servisa centru speciālistiem. Gadījumā, ja bojājums tika izraisīts nepareizas ierīces uzstādīšanas dēļ, ierīce var tikt ņemta no garantijas apkalpošanas, bet pircējam jāmaksā par speciālista izbraukšanas izmaksu, vai arī traucējuma diagnostikas izmaksu.

**PIEZĪMES SERVISA APKALPOŠANAI**

| Datums, kad remonts saņemta | Patērētāj a defekta apraksts | Uzziņas precu saņemšanai Nr | Organizācijas nosaukums, Servisa centrs | Veikto darbu saraksts | Uzstādīto detaļu saraksts | Remonta beigu datums | Darbiniek a vārds, uzvārds un paraksts    |  |
|-----------------------------|------------------------------|-----------------------------|-----------------------------------------|-----------------------|---------------------------|----------------------|-------------------------------------------|--|
|                             |                              |                             |                                         |                       |                           |                      | Patērētāj a vārds, uzvārds un paraksts ** |  |
|                             |                              |                             |                                         |                       |                           |                      |                                           |  |
|                             |                              |                             |                                         |                       |                           |                      |                                           |  |
|                             |                              |                             |                                         |                       |                           |                      |                                           |  |
|                             |                              |                             |                                         |                       |                           |                      |                                           |  |
|                             |                              |                             |                                         |                       |                           |                      |                                           |  |

\*\*Patērētājā paraksts apliecina ierīces darbošosā stāvoklī saņemšanu.

### MÄRKUSED TOOTE KOKKUPANEKU KOHTA \*

| Kokkupaneku kuupaev | Firma nimi, teeninduskeskus | Saatelehe number | FIE ja meistri allkiri   |  |
|---------------------|-----------------------------|------------------|--------------------------|--|
|                     |                             |                  | FIE ja tarbija allkiri** |  |
|                     |                             |                  |                          |  |
|                     |                             |                  |                          |  |

\* Majapidamiseseadmed, mille kasutamisele vormiseks on vajalikud piagaldus-monteerimisfööd, mille peavad kasutamiseks läbi viima tarnija teeninduskeskuse volitatud spetsialistid. Juhul kui ilmnevad rikked ebaõige paigalduse tõttu, võib toote võtta garantiiremonti, kuid ostja peab kinni maksma spetsialisti väljasõidu (väljakuste) maksmuse, aga vajadusel ka rikke diagnostika maksmuse.

### MÄRKUSED TEENUSE LÄBIVIIMISE KOHTA

| Remonti vastuvõtu kuupaev | Kasutaja teatatud puudus | Saatelehe number | Firma nimi, teeninduskeskus | Tööde loetelu teostatud | Paigaldatud varuosade nimekiri | Remonti teostamisku | FIE ja meistri allkiri  |
|---------------------------|--------------------------|------------------|-----------------------------|-------------------------|--------------------------------|---------------------|-------------------------|
|                           |                          |                  |                             |                         |                                | upaev               | IE ja tarbija allkiri** |
|                           |                          |                  |                             |                         |                                |                     |                         |
|                           |                          |                  |                             |                         |                                |                     |                         |
|                           |                          |                  |                             |                         |                                |                     |                         |
|                           |                          |                  |                             |                         |                                |                     |                         |
|                           |                          |                  |                             |                         |                                |                     |                         |

\*\* Kasutaja allkiri toendab tookorras toote.

# Saturn®

Model/Артикул/Артикул.....

Date of sale/Дата продажу/Дата продажу.....

Serial number/ Серійний номер/ Серійний номер.....

Name of the Trade Company and Stamp/Наименование торговой организации и штамп/.....

Назва торгової організації і штамп.....

м.п./м.п/Stamp.....

Customer's address, phone#, name, surname/Адрес, телефон, ФИО потребителя/Адреса, телефон, ПІБ споживача.....

.....

.....

Date of Receiving/Дата приема/Дата прийому.....

.....

Date of Return/Дата выдачи/Дата видачі.....

.....

Defect /дефект /дефект.....

Stamp of the Service Center. signature/Печать сервисного центра, подпись /Печатка сервисного центра, підпис.....

м.п./м.п/ Stamp.....

COUPON 1

# Saturn®

Model/Артикул/Артикул.....

Date of sale/Дата продажу/Дата продажу.....

Serial number/ Серійний номер/ Серійний номер.....

Name of the Trade Company and Stamp/Наименование торговой организации и штамп/.....

Назва торгової організації і штамп.....

м.п./м.п/Stamp.....

Customer's address, phone#, name, surname/Адрес, телефон, ФИО потребителя/Адреса, телефон, ПІБ споживача.....

.....

.....

Date of Receiving/Дата приема/Дата прийому.....

.....

Date of Return/Дата выдачи/Дата видачі.....

.....

Defect /дефект /дефект.....

Stamp of the Service Center. signature/Печать сервисного центра, подпись /Печатка сервисного центра, підпис.....

м.п./м.п/ Stamp.....

COUPON 2

# Saturn®

Model/Артикул/Артикул.....

Date of sale/Дата продажу/Дата продажу.....

Serial number/ Серійний номер/ Серійний номер.....

Name of the Trade Company and Stamp/Наименование торговой организации и штамп/.....

Назва торгової організації і штамп.....

м.п./м.п/Stamp.....

Customer's address, phone#, name, surname/Адрес, телефон, ФИО потребителя/Адреса, телефон, ПІБ споживача.....

.....

.....

Date of Receiving/Дата приема/Дата прийому.....

.....

Date of Return/Дата выдачи/Дата видачі.....

.....

Defect /дефект /дефект.....

Stamp of the Service Center. signature/Печать сервисного центра, подпись /Печатка сервисного центра, підпис.....

м.п./м.п/ Stamp.....

COUPON 3

Клієнт дає згоду на обробку своїх персональних даних, відповідно до закону України Про захист персональних даних від 01 червня 2010 року №2297 VI.



# Saturn®

Model/ Modelis/Artikuls/ Artikkel

Date of sale/ Pardavimo data/ Pārdošanas datums/  
Mūgikuupāev

Serial number/ Serijos numeris / Sērijas numurs/  
Seerianumber

Name of the Trade Company and Stamp/ Prekybos  
organizacijos pavadinimas ir antspaudas /  
Tirdzniecības organizācijas nosaukums un zīmogs/  
Kaubandusorganisationsiooni nimetus ja pitser

M.N./M.n/Stamp/ A.V.

Customer's address, phone#, name, surname/  
Vartotojo vardas, pavardė, adresas, telefonas / Adrese,  
telefons, pircēja vārds, uzvārds, tēvārds/ Adresses,  
telefons, / Address, telefon, tarbja tālrunis nīmi

Date of Receiving/ Priėmimo data/ Saņemšanas datums/  
Vastuėtu kuupāev

Date of Return/ Iėdavimo data/ Idošanas datums/  
Tagastukuupāev

Defect / Defektas/  
Defekts / defect

Stamp of the Service  
Center, signature/ Aptarnavimo centro antspaudas,  
parašas/ Servisa centra zīmogs, paraksts /  
Teeninduskesuse pitser, alkiri

M.N./ Stamp/  
A.V./

COUPON 1

# Saturn®

Model/ Modelis/Artikuls/ Artikkel

Date of sale/ Pardavimo data/ Pārdošanas datums/  
Mūgikuupāev

Serial number/ Serijos numeris / Sērijas numurs/  
Seerianumber

Name of the Trade Company and Stamp/ Prekybos  
organizacijos pavadinimas ir antspaudas /  
Tirdzniecības organizācijas nosaukums un zīmogs/  
Kaubandusorganisationsiooni nimetus ja pitser

M.N./M.n/Stamp/ A.V.

Customer's address, phone#, name, surname/  
Vartotojo vardas, pavardė, adresas, telefonas / Adrese,  
telefons, pircēja vārds, uzvārds, tēvārds/ Adresses,  
telefons, / Address, telefon, tarbja tālrunis nīmi

Date of Receiving/ Priėmimo data/ Saņemšanas datums/  
Vastuėtu kuupāev

Date of Return/ Iėdavimo data/ Idošanas datums/  
Tagastukuupāev

Defect / Defektas/  
Defekts / defect

Stamp of the Service  
Center, signature/ Aptarnavimo centro antspaudas,  
parašas/ Servisa centra zīmogs, paraksts /  
Teeninduskesuse pitser, alkiri

M.N./ Stamp/  
A.V./

COUPON 2

# Saturn®

Model/ Modelis/Artikuls/ Artikkel

Date of sale/ Pardavimo data/ Pārdošanas datums/  
Mūgikuupāev

Serial number/ Serijos numeris / Sērijas numurs/  
Seerianumber

Name of the Trade Company and Stamp/ Prekybos  
organizacijos pavadinimas ir antspaudas /  
Tirdzniecības organizācijas nosaukums un zīmogs/  
Kaubandusorganisationsiooni nimetus ja pitser

M.N./M.n/Stamp/ A.V.

Customer's address, phone#, name, surname/  
Vartotojo vardas, pavardė, adresas, telefonas / Adrese,  
telefons, pircēja vārds, uzvārds, tēvārds/ Adresses,  
telefons, / Address, telefon, tarbja tālrunis nīmi

Date of Receiving/ Priėmimo data/ Saņemšanas datums/  
Vastuėtu kuupāev

Date of Return/ Iėdavimo data/ Idošanas datums/  
Tagastukuupāev

Defect / Defektas/  
Defekts / defect

Stamp of the Service  
Center, signature/ Aptarnavimo centro antspaudas,  
parašas/ Servisa centra zīmogs, paraksts /  
Teeninduskesuse pitser, alkiri

M.N./ Stamp/  
A.V./

COUPON 3